



by **Smith & Wesson®**

MANUAL DE PISTOLA M&P® 380 SHIELD™ EZ®



M&P® 380 SHIELD™ EZ®



**Lea las instrucciones y
advertencias en este manual
CUIDADOSAMENTE ANTES
de usar esta arma de fuego.**

**2100 Roosevelt Avenue • Springfield, MA 01104
1-800-331-0852 • Fax: 413-747-3317
www.smith-wesson.com**

**Copyright © 2019 Smith & Wesson Corp.
Todos los derechos reservados.**



**ADVERTENCIA:
LEA DETENIDAMENTE
LAS INSTRUCCIONES Y
ADVERTENCIAS. ASEGÚRESE
DE QUE ENTIENDE ESTAS
INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS
ANTES DE USAR ESTA
ARMA DE FUEGO. SI NO LEE
ESTAS INSTRUCCIONES NO
SIGUE ESTAS ADVERTENCIAS,
PODRÍA PROVOCARSE LESIONES
GRAVES O LA MUERTE TANTO A
USTED MISMO COMO A OTRAS
PERSONAS, ASÍ COMO TAMBIÉN
DAÑOS MATERIALES.**



**Este MANUAL DE SEGURIDAD E
INSTRUCCIONES siempre debe
acompañar al arma y se debe
transferir si ésta cambia de dueño
o si se le entrega a otra persona.
Se ofrece una copia GRATUITA del
MANUAL DE SEGURIDAD E
INSTRUCCIONES para su descarga
en www.smith-wesson.com,
o bien puede solicitarla en:**

**SMITH & WESSON®
CUSTOMER SUPPORT CENTER
2100 ROOSEVELT AVENUE
SPRINGFIELD, MA 01104
TEL.: 1-800-331-0852, int. 4125
Correo electrónico:
qa@smith-wesson.com**

TABLA DE CONTENIDO

SUS RESPONSABILIDADES EN MATERIA DE SEGURIDAD	3-7
CÓMO GUARDAR Y TRANSPORTAR EL ARMA CON SEGURIDAD	8-9
MUNICIONES.....	10-12
IDENTIFICACIÓN DEL MODELO Y DE LAS CARACTERÍSTICAS	13-14
INDICADOR TÁCTIL DE RECÁMARA CARGADA	15
PALANCA DE SEGURO MANUAL	16
INSPECCIÓN DE LA PISTOLA	17-18
PREPARACIÓN PARA DISPARAR	19
CARGA	20-22
DISPARO	23-24
EXTRACCIÓN DE BALAS FALLIDAS	24-25
DESCARGA.....	26-27
DESMONTAJE	27-30
LUBRICACIÓN	31
MONTAJE	31-33
CARGADOR	34-36
MECANISMO REVERSIBLE DE DESENGANCHE DEL CARGADOR	37-40
AJUSTE DE MIRA	40
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO.....	41-43
GARANTÍA LIMITADA	43-44
INFORMACIÓN DE CONTACTO Y ENVÍO	45-46
SERVICIO POR ENCARGO	46
CALIFICADO DE S&W	47
ADVERTENCIAS SOBRE LA BATERÍA	49
CENTROS DE GARANTÍA INTERNACIONALES E INFORMACIÓN DE PATENTE	50
ADVERTENCIAS SOBRE EL CAÑÓN CON ESCAPE	51

SUS RESPONSABILIDADES EN CUANTO A SEGURIDAD

¡LA SEGURIDAD ES SU PRINCIPAL RESPONSABILIDAD!

- Tanto en el hogar como en el campo, en el campo de tiro o en cualquier otro lugar, la seguridad debe ser lo más importante para los dueños de armas de fuego. Siga las reglas de seguridad que figuran a continuación en todo tipo de situaciones al tener un arma. Si se siente inseguro en cuanto a cualquier aspecto del funcionamiento del arma, no dude en comunicarse con Smith & Wesson al 1-800-331-0852, int. 4125 antes de utilizarla.
- Si no está familiarizado con las armas de fuego, deberá recibir capacitación formal antes de utilizar la pistola.



ADVERTENCIA: A FIN DE GARANTIZAR EL USO SEGURO DEL ARMA, DEBERÁ SEGUIR TODAS LAS REGLAS DE SEGURIDAD. SI NO SIGUE ESTAS INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS, PODRÍA PROVOCARSE LESIONES GRAVES O LA MUERTE TANTO A USTED MISMO COMO A OTRAS PERSONAS, ASÍ COMO TAMBIÉN DAÑOS MATERIALES.

- En calidad de dueño de un arma de fuego, usted acepta una responsabilidad muy seria. El grado de seriedad con la que tome tal responsabilidad podría ser la diferencia entre la vida y la muerte. No hay ninguna excusa para el manejo descuidado y el abuso del arma. Siempre trate el arma con sumo respeto debido a la fuerza que posee y al peligro que representa.

SUS RESPONSABILIDADES EN MATERIA DE SEGURIDAD, CONTINUACIÓN

- **SIEMPRE MANTENGA EL ARMA APUNTANDO HACIA UNA DIRECCIÓN SEGURA.** Nunca apunte el arma hacia ninguna persona o ningún objeto a los que no desee disparar, no importa si no está cargada. Esto es de particular importancia al cargarla, descargarla o desarmarla. SIEMPRE mantenga el control de la dirección del arma.
- **SIEMPRE TRATE LAS ARMAS COMO SI ESTUVIERAN CARGADAS Y SE FUERAN A DISPARAR.** Si una persona le dice que el arma no está cargada, no confíe en su palabra; siempre asegúrese por usted mismo. Nunca le dé el arma a otra persona hasta que el cañón o el mecanismo estén abiertos y usted haya inspeccionado visualmente que esté descargada. Cuando no use la pistola, manténgala descargada y guardada en un lugar seguro.
- **NUNCA COLOQUE EL DEDO DENTRO DEL GUARDAMONTE O SOBRE ÉSTE A MENOS QUE VAYA A DISPARAR.** Asegúrese de que el gatillo no entre en contacto con otros objetos.
- **SIEMPRE ESTÉ SEGURO DE CUÁL ES SU BLANCO Y DE LO QUE HAYA DETRÁS DE ÉL.** Asegúrese de saber siempre el lugar donde pegará la bala y de disparar solamente adonde haya un tope detrás del blanco, el cual esté libre de obstáculos, de agua o de otros elementos donde la bala pudiera rebotar. Es muy importante que la bala se detenga detrás del blanco. Las balas rebotan en muchos lugares como rocas o en la superficie del agua, y viajan en direcciones impredecibles a una velocidad considerable. No dispare al azar hacia el cielo.
- **NUNCA ATRAVIESE OBSTÁCULOS TALES COMO CERCAS O ARROYOS CON UN ARMA CARGADA.** Asegúrese siempre de que el arma esté descargada antes de saltar una cerca, subirse a un árbol, saltar una zanja o atravesar otros obstáculos.
- **LA RESPONSABILIDAD DEL MANEJO SEGURO DE LA PISTOLA RECAE SOBRE USTED EN TODO MOMENTO.** Las armas de fuego son peligrosas y pueden causar lesiones serias o la muerte si se usan indebidamente. La seguridad debe ser una prioridad para toda persona que posea o maneje armas de fuego. Los accidentes siempre se producen por violar las reglas del manejo seguro de las pistolas y por la falta de sentido común. Muchos lugares ofrecen capacitación sobre seguridad con armas. Comuníquese con un distribuidor de armas de fuego, el departamento de policía, un club local, etc. para ver cuándo ofrecen dicha capacitación.
- **LA RESPONSABILIDAD DEL ARMA RECAE SOBRE USTED EN TODO MOMENTO.** Al ser dueño de un arma, usted debe asumir todo el tiempo la responsabilidad de la seguridad de ésta. Debe protegerse a usted mismo y proteger a los demás de lesiones o muerte a causa del uso indebido de la pistola las 24 horas del día.

SUS RESPONSABILIDADES EN MATERIA DE SEGURIDAD, CONTINUACIÓN

- **LA RESPONSABILIDAD DE LA SEGURIDAD DEL ARMA ES SUYA.** Debe mantener las armas fuera del alcance de los niños y/o de personas que no cuenten con la debida autorización para usarlas. Siempre debe mantener la pistola descargada y con seguro cuando no haga uso de ella, es para eso que cuenta con un seguro. Nunca dé por sentado que el hecho de que tenga seguro sea suficiente para que el arma sea segura. Siempre debe evaluar su situación personal, emplear los sistemas de seguridad que satisfagan sus necesidades y evitar que los niños y personas no autorizadas tengan acceso al arma.
- **EL USO APROPIADO DEL ARMA SE REFIERE A QUE USTED LA UTILIZARÁ PARA FINES LEGALES.** Por ejemplo: para tiro al blanco, para cacería y para usarla en defensa propia en situaciones de peligro. Usted tiene la responsabilidad de asegurarse de cumplir con todas las leyes y ordenanzas correspondientes al uso del arma.
- **NUNCA SE FÍE SOLAMENTE DE LOS MECANISMOS.** Solo sus buenos hábitos en cuanto al manejo de la pistola garantizarán que ésta se use de forma segura. Es su responsabilidad.
- **SIEMPRE MANTENGA EL ARMA GUARDADA EN UN LUGAR SEGURO.** Una de sus responsabilidades más importantes es mantener el arma bien guardada. Esta es una responsabilidad de tiempo completo. Siempre debe mantener separadas el arma y las municiones a fin de que no estén al alcance de niños y personas no autorizadas.
- **NUNCA CONSERVE LAS MUNICIONES EN EL MISMO LUGAR QUE LA PISTOLA.** Guarde cada cosa en un lugar separado y seguro.
- **SIEMPRE USE PROTECCIÓN PARA LOS OJOS QUE SEA ADECUADA PARA ARMAS DE FUEGO** cada vez que toque la pistola con el fin de limpiarla o darle mantenimiento.
- **SIEMPRE USE PROTECCIÓN PARA LOS OJOS Y OÍDOS QUE SEA ADECUADA PARA USARSE CON ARMAS DE FUEGO** cuando vaya a disparar la pistola. Asegúrese de que las personas que estén en el lugar donde vaya a disparar tomen las mismas medidas de protección.
- **NUNCA CONSUMA ALCOHOL NI DROGAS ANTES DE USARLA O MIENTRAS LA USE.** No utilice la pistola si está tomando medicamentos que afecten sus facultades mentales y físicas, independientemente de cuán leve sea el efecto.

SUS RESPONSABILIDADES EN MATERIA DE SEGURIDAD, CONTINUACIÓN

- **CUENTE SIEMPRE CON UNA VENTILACIÓN ADECUADA.** El disparar armas de fuego, el limpiarlas y el tocar las municiones en lugares con poca ventilación podría implicar exposición al plomo y a otras sustancias que llegan a causar defectos de nacimiento, daños al sistema reproductivo y otros problemas de salud de seriedad. Lea atentamente las advertencias de las etiquetas de todas las municiones y de todos los productos de limpieza. Después de exponerse a estos productos, lávese bien las manos.
- **ANTES DE USAR CUALQUIER ARMA DE FUEGO, COMPRENDA BIEN CÓMO FUNCIONA.** No todas las armas son iguales. Familiarícese con el mecanismo de las armas que piense utilizar. Si se siente inseguro en cuanto a cualquier aspecto del funcionamiento del arma, no dude en comunicarse con Smith & Wesson al 1-800-331-0852, int. 4125 antes de utilizarla.
- **NUNCA PERMITA QUE LA UTILICE NINGUNA PERSONA QUE NO SEPA CÓMO MANEJARLA CON SEGURIDAD O QUE NO HAYA LEÍDO ESTAS REGLAS SOBRE LA SEGURIDAD DE ARMAS DE FUEGO.**
- **SIEMPRE UTILICE MUNICIONES ADECUADAS PARA EL ARMA QUE POSEA** según se indique en el cañón. Nunca utilice municiones que no sean estándar, que se hayan vuelto a cargar o que se hayan “cargado a mano”, las cuales no hayan sido sometidas a pruebas de presión de balística interna.
- **ASEGÚRESE DE QUE NO HAYA OBSTRUCCIONES EN EL CAÑÓN.** Asegúrese de que el cañón no tenga ninguna obstrucción antes de disparar. Cosas como barro, agua, nieve u otras, podrían depositarse en el ánima del cañón sin que usted se dé cuenta. Una pequeña obstrucción podría causar un aumento peligroso en la presión, dañar la pistola y producirle lesiones a usted o a otras personas.
- **ASEGÚRESE DE QUE TODOS LOS ACCESORIOS, TALES COMO FUNDAS, EMPUÑADURAS, PORTAPISTOLAS Y OTROS, SEAN COMPATIBLES** con el arma y que no obstaculicen su operación segura. Usted tiene la responsabilidad de comprender y seguir todas las instrucciones de este manual, así como las que se indiquen para las municiones y cualquier tipo de accesorio que utilice.
- **NUNCA DESARME LA PISTOLA** más allá de lo que indica el procedimiento de desmontaje que se explica en este manual. El desarmar o el volver a armar la pistola de manera inapropiada podría ser peligroso y producir lesiones de seriedad o la muerte.
- **NUNCA MANIPULE, AJUSTE NI CAMBIE NINGUNO DE LOS COMPONENTES INTERNOS DE LA PISTOLA, A MENOS QUE SE LE INDIQUE DE MANERA ESPECÍFICA EN ESTE MANUAL.** La manipulación indebida de cualquier otro componente podría afectar la seguridad y confiabilidad del arma y causar lesiones graves o incluso la muerte.

SUS RESPONSABILIDADES EN MATERIA DE SEGURIDAD, CONTINUACIÓN

- **NUNCA PERMITA QUE SE LE HAGA NINGUNA ALTERACIÓN O REEMPLAZO DE PIEZAS A LA PISTOLA, A MENOS QUE LA REALICE UN ARMERO CALIFICADO** y que utilice piezas genuinas Smith & Wesson. De lo contrario, la pistola podría comenzar a funcionar incorrectamente y se podrían producir lesiones de seriedad, la muerte o daños materiales.



ADVERTENCIA: EL USO SEGURO DE LAS ARMAS DE FUEGO ES SU RESPONSABILIDAD. SI NO SIGUE ESTAS REGLAS DE SEGURIDAD BÁSICAS, PODRÍA PROVOCARSE LESIONES GRAVES O LA MUERTE TANTO A USTED MISMO COMO A OTRAS PERSONAS, ASÍ COMO TAMBIÉN DAÑOS MATERIALES.. CUANDO SE TRATA DE USAR EL ARMA, USTED ES EL DISPOSITIVO DE SEGURIDAD MÁS IMPORTANTE Y SMITH & WESSON NO SE HARÁ RESPONSABLE DE NINGUNA LESIÓN, MUERTE O DAÑOS MATERIALES QUE SE PRODUZCAN POR LOS MOTIVOS SIGUIENTES:

- (1) EL USO CRIMINAL O NEGLIGENTE DEL ARMA;
- (2) EL HACER CASO OMISO DE ESTAS INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS SOBRE LA SEGURIDAD;
- (3) EL MANEJO INDEBIDO O DESCUIDADO DEL ARMA;
- (4) EL USO DE MUNICIONES NO ESTÁNDAR, DEFECTUOSAS, INAPROPIADAS O QUE FUERON RECARGADAS; O BIEN
- (5) LAS MODIFICACIONES O REPARACIONES INDEBIDAS O NEGLIGENTES HECHAS AL ARMA.

CÓMO GUARDAR Y TRANSPORTAR EL ARMA CON SEGURIDAD



ADVERTENCIA: SIEMPRE APUNTE LA BOCA DE LA PISTOLA EN UNA DIRECCIÓN SEGURA.



ADVERTENCIA: LAS ARMAS SON PELIGROSAS SI SE USAN Y SE GUARDAN INDEBIDAMENTE. REPRESENTAN UN RIESGO DE LESIONES DE SERIEDAD O MORTALES. LAS ARMAS DE FUEGO RESULTAN PARTICULARMENTE PELIGROSAS PARA LOS NIÑOS SI ÉSTAS SE GUARDAN DE MANERA IRRESPONSABLE Y POCO SEGURA. POR SU SEGURIDAD Y LA DE LOS DEMÁS, ES IMPERATIVO QUE MANTENGA EL ARMA CON SEGURO Y DESCARGADA EN UN LUGAR SEGURO. LAS MUNICIONES DEBEN GUARDARSE EN UN LUGAR SEPARADO Y SEGURO CUANDO NO SE USEN. EL GUARDAR LA PISTOLA EN UN LUGAR SEGURO ES UNA DE LAS REGLAS MÁS IMPORTANTES EN LO QUE TOCA A SEGURIDAD. EL NO SEGUIR ESTAS REGLAS PODRÍA PRODUCIRLE LESIONES DE SERIEDAD O LA MUERTE A USTED O A OTRAS PERSONAS.

• **SIEMPRE MANTENGA EL ARMA DE MANERA TAL QUE EVITE EL ACCESO NO AUTORIZADO POR PARTE DE OTRAS PERSONAS.**

Siempre que al arma no se encuentre en uso, manténgala descargada y con seguro. Su seguridad y la de los demás depende de que siempre mantenga el arma de manera que evite el acceso no autorizado de otras personas. Nunca deje un arma de fuego desatendida, a menos que tenga el seguro, esté descargada y esté protegida.

• **UTILICE SIEMPRE EL CANDADO QUE PROPORCIONA SMITH & WESSON PARA ASEGURAR EL ARMA.**

Lea y siga las instrucciones que se incluyen por separado para el uso del candado. Si se usa debidamente, el candado es una herramienta eficaz que evita el acceso no autorizado del arma de fuego. Existen otros candado y estuches para guardar disponibles en el mercado, los cuales podrían ser apropiados para sus necesidades particulares. Consulte con un distribuidor de armas, una ferretería o el departamento de policía de su localidad para que le orienten en cuanto a la variedad de artículos o medidas de seguridad para guardar armas, los cuales pudieran satisfacer sus necesidades. Al adquirir esta arma de fuego, usted ha aceptado la responsabilidad de mantenerla segura en todo momento y de evitar su uso no autorizado. Nunca dé por sentado que el hecho de que tenga seguro sea suficiente para que el arma sea segura. Usted tiene la responsabilidad de seleccionar y seguir toda medida o hábito que le permita tener la total certeza de que el arma esté asegurada en todo momento.



ADVERTENCIA: ¡NUNCA LE PONGA SEGURO A UN ARMA CARGADA Y NUNCA CARGUE UNA QUE TENGA SEGURO!

CÓMO GUARDAR Y TRANSPORTAR EL ARMA CON SEGURIDAD CONTINUACIÓN

- **GUARDE SIEMPRE EL ARMA Y LAS MUNICIONES POR SEPARADO** de manera que no queden al alcance de los niños ni de otras personas no autorizadas. El guardar el arma y las municiones con seguridad es su responsabilidad; Esta es una responsabilidad de tiempo completo.
- **NUNCA SUPONGA QUE EL TENERLA EN UN “ESCONDITE” SEA UNA FORMA SEGURA DE GUARDARLA.** Podría suceder que otras personas sepan del lugar o que lo encuentren por casualidad. Usted tiene la responsabilidad de usar el sentido común al guardar el arma y las municiones y de siempre asegurarse de que no queden al alcance de los niños ni de otras personas no autorizadas.
- **NUNCA TRANSPORTE UN ARMA DE FUEGO CARGADA.** Al transportar el arma de fuego, asegúrese de que esté descargada y con seguro. El transportar el arma con seguridad es su responsabilidad.
- **¡RESPETE SIEMPRE LA LEY!** En muchas jurisdicciones existen leyes que califican como delito el mantener armas sin seguro en lugares al alcance de los niños o de otras personas. El mantener el arma de fuego con seguro y descargada si no se está usando no es sólo cuestión de sentido común... ES LA LEY. Debe familiarizarse con todas las leyes locales, estatales y federales con respecto a los lineamientos de guardar y transportar armas de fuego. Si no conoce o cumple la ley, esto podría resultar en que una persona obtenga acceso no autorizado al arma de fuego. Obedezca todas las leyes correspondientes al guardar y transportar armas de fuego. El departamento de policía o una tienda de armas de su localidad le pueden proporcionar información sobre cómo guardar y transportar el arma de manera segura y legal.
- **USTED ES EL RESPONSABLE DE SU ARMA DE FUEGO.** Debe evitar que el arma sea robada o utilizada por personas no capacitadas o no calificadas para usarla. Cuando no use la pistola, manténgala con seguro, descargada y asegurada.

MUNICIONES



ADVERTENCIA: NUNCA USE MUNICIONES QUE NO ESTÉN ESPECÍFICAMENTE DISEÑADAS PARA EL ARMA. SI NO UTILIZA MUNICIONES DEL TIPO O CALIBRE ADECUADO, ESTO PODRÍA CAUSAR QUE EL ARMA SE ENCASQUILEO, O BIEN QUE SE GENERE UN EXCESO DE PRESIÓN, LO CUAL PUEDE DAÑAR O HASTA REVENTAR EL ARMA Y CAUSAR LESIONES PERSONALES O LA MUERTE DEL TIRADOR O CUALQUIER PERSONA QUE SE ENCUENTRE CERCA.

- Localice la información que se encuentra en el cartucho del arma, la cual indica el tipo apropiado de municiones que debe usarse con la pistola (FIGURA 1). Usted tiene la responsabilidad de seleccionar municiones que cumplan las normas de la industria y que sean del tipo y calibre apropiados para el arma. Nunca mezcle municiones.



ADVERTENCIA: EN ALGUNOS CASOS, PODRÍA CABER EN LA RECÁMARA UN TIRO DE MUNICIÓN QUE NO SE HAYA ESPECIFICADO PARA EL ARMA Y QUE NO SE HAYA INDICADO COMO MUNICIÓN ALTERNATIVA EN ESTE MANUAL. SI SE DISPARA ESA MUNICIÓN, SE PODRÍA OCASIONAR UNA RUPTURA QUE DAÑE EL ARMA DE FUEGO, ASÍ COMO LESIONES PERSONALES O LA MUERTE EN EL TIRADOR O EN OTRAS PERSONAS. PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN RESPECTO A COMBINACIONES DE CALIBRE NO SEGURAS, CONSULTE LA DIRECCIÓN URL SIGUIENTE: [HTTP://WWW.SAAMI.ORG/SPECIFICATIONS_AND_INFORMATION/PUBLICATIONS/DOWNLOAD/SAAMI_ITEM_211-UNSAFE_ARMS_AND_AMMUNITION_COMBINATIONS.PDF](http://www.saami.org/specifications_and_information/publications/download/saami_item_211-unsafe_arms_and_ammunition_combinations.pdf)



ADVERTENCIA: SIEMPRE INSPECCIONE LAS MUNICIONES ANTES DE USARLAS. NUNCA UTILICE MUNICIONES SUCIAS, CORROÍDAS O DAÑADAS. ESTO PUEDE OCASIONAR QUE UN CARTUCHO REVIENTE O QUE UN AGUJERO QUEDE OBSTRUÍDO, LO CUAL A LA VEZ PODRÍA CAUSAR DAÑOS EN EL ARMA DE FUEGO Y LESIONES PERSONALES O LA MUERTE EN EL TIRADOR O EN OTRAS PERSONAS.



ADVERTENCIA: EL DISPARAR ARMAS DE FUEGO, EL LIMPIARLAS Y EL TOCAR LAS MUNICIONES EN LUGARES CON Poca VENTILACIÓN PODRÍA IMPLICAR EXPOSICIÓN AL PLOMO Y A OTRAS SUSTANCIAS QUE LLEGAN A CAUSAR DEFECTOS DE NACIMIENTO, DAÑOS AL SISTEMA REPRODUCTIVO Y OTROS PROBLEMAS DE SALUD DE SERIEDAD. ASEGÚRESE DE CONTAR CON LA VENTILACIÓN ADECUADA EN TODO MOMENTO. DESPUÉS DE EXPONERSE A ESTOS PRODUCTOS, LÁVESE BIEN LAS MANOS.

MUNICIONES CONTINUACIÓN

- Utilice solamente municiones fabricadas a nivel comercial y que tengan una presión balística interna que se apegue estrictamente a las especificaciones del Instituto de armas de cacería y fabricantes de municiones (SAAMI). Si no está seguro, comuníquese con su proveedor de municiones para verificar.



ADVERTENCIA: NUNCA UTILICE MUNICIONES QUE NO SEAN ESTÁNDAR, QUE SE HAYAN VUELTO A CARGAR O QUE SE HAYAN “CARGADO A MANO”, LAS CUALES NO HAYAN SIDO SOMETIDAS A PRUEBAS DE PRESIÓN DE BALÍSTICA INTERNA. LAS MUNICIONES RECARGADAS O CARGADAS A MANO, PODRÍAN TENER MUCHAS VARIANTES DE FABRICACIÓN Y CALIDAD (TALES COMO EL TIPO Y LA CANTIDAD DE PÓLVORA). LOS CASQUILLOS DE CARTUCHOS QUE SE HAYAN RECARGADO Y DISPARADO VARIAS VECES PODRÍAN SUFRIR DAÑOS FÍSICOS, LOS CUALES PODRÍAN TENER UN IMPACTO SIGNIFICATIVO EN LA INTEGRIDAD DEL CARTUCHO O REDUCIR ESTA, LO CUAL PODRÍA RESULTAR EN QUE LA BALA SE RETROCEDA O SE DESMONTE. SE PODRÍAN OCASIONAR FALLAS EN EL CASQUILLO Y LESIONES PERSONALES EN EL TIRADOR Y EN OTRAS PERSONAS, ASÍ COMO DAÑOS EN EL ARMA SI SE DISPARA DICHO TIRO. TODAS LAS MUNICIONES QUE SE FABRICAN O SE RECARGAN DE FORMA INAPROPIADA, AUN AL GRADO MÁS MÍNIMO, PODRÍAN NO DISPARARSE Y HASTA GENERAR PRESIÓN INTERNA EN EXCESO, LO CUAL PODRÍA DAÑAR EL ARMA O CAUSAR QUE ÉSTA REVIENTE, Y PRODUCIR LESIONES O LA MUERTE EN EL TIRADOR O EN PERSONAS QUE SE ENCUENTREN CERCA.

- El arma y las municiones componen un sistema que debe funcionar en armonía. Existen distintos tipos de municiones para diversos tipos de armas. El arma que posee ha sido diseñada para municiones de cierto tipo y de un calibre específico. Es importante que seleccione las municiones apropiadas para su arma.
- Las diferentes combinaciones de velocidad de las balas, el peso de las balas y el peso del arma de fuego pueden tener un gran impacto en el retroceso; el retroceso alto puede ser incómodo para algunos tiradores.

Por ejemplo:

- Peso del arma: mientras menos pese el arma más fuerte es el retroceso.
- Peso de las balas: mientras más pesen las balas más fuerte es el retroceso.
- Velocidad de las balas: mientras mayor es la velocidad de las balas más fuerte es el retroceso.

Para acostumbrarse a retrocesos más fuertes, considere lo siguiente:

- Sujete con firmeza la pistola con las dos manos al disparar.
- Comience siempre su experiencia de tiro con balas de la menor velocidad y el menor peso disponibles para su arma de fuego.
- Pídale a su vendedor de armas que le sugiera las balas de potencia más baja, velocidad más baja y peso más ligero para su arma de fuego.

MUNICIONES CONTINUACIÓN



ADVERTENCIA: NUNCA UTILICE MUNICIONES DE OTRO CALIBRE QUE NO SEA EL INDICADO. EL USO DE MUNICIONES DE OTRO CALIBRE PODRÍA CAUSARLE DAÑOS AL ARMA Y LESIONES DE SERIEDAD A USTED Y A OTRAS PERSONAS.



ADVERTENCIA: NUNCA UTILICE CARTUCHOS QUE NO SEAN LOS QUE SE INDICAN EN LA MARCA DEL ARMA. SI LO HACE PUEDE PRODUCIR PRESIÓN ALTA QUE PODRÍA DAÑAR EL ARMA Y LLEGAR A CAUSARLE LESIONES SERIAS A USTED Y A OTRAS PERSONAS.



ADVERTENCIA: EL USO DE MUNICIONES INCORRECTAS Y LAS OBSTRUCCIONES QUE HAYA EN EL AGUJERO PODRÍAN CAUSAR LA MUERTE, LESIONES Y DAÑOS MATERIALES IMPORTANTES. NUNCA UTILICE MUNICIONES QUE SE HAYAN VUELTO A CARGAR Y QUE NO HAYAN SIDO SOMETIDAS A PRUEBAS DE PRESIÓN DE BALÍSTICA INTERNA. CONSULTE LA PAGINA 10 PARA OBTENER MÁS DETALLES.

- Las municiones “Plus-P” (+P) generan presión que rebasa las presiones asociadas con las municiones estándar. Tales presiones pueden afectar las características de desgaste y pueden generar la necesidad de un mantenimiento más frecuente.
- Las municiones “Plus-P-Plus” (+P+) no se deben emplear en las armas Smith & Wesson. Las marcas que tienen las municiones indican que sobrepasan las normas establecidas de la industria; no obstante, la designación no representa los límites de presión establecidos y por lo tanto, las municiones podrían variar considerablemente con respecto a la presión generada y podrían ser PELIGROSAS.

Marca en al arma	Tipo de munición		
	Estándar	+P	+P+
380 AUTO	OK	NO	NO
9mm	OK	OK	NO
9x21mm	OK	NO	NO
38 Super	OK	OK	NO
357 SIG	OK	NO	NO
40 S&W	OK	NO	NO
45 AUTO	OK	OK	NO

- Algunas marcas de municiones podrían ocasionar que sea difícil extraer los cartuchos usados de la recámara. Si eso sucede, limpie a fondo la recámara con un solvente. Si la condición persiste, es recomendable que cambie a otra marca de municiones.

IDENTIFICACIÓN DEL MODELO Y DE LAS CARACTERÍSTICAS



IDENTIFICACIÓN DEL MODELO Y DE LAS CARACTERÍSTICAS, CONTINUACIÓN

PIEZAS DEL CARGADOR DEL MODELO M&P® 380 SHIELD™ EZ®

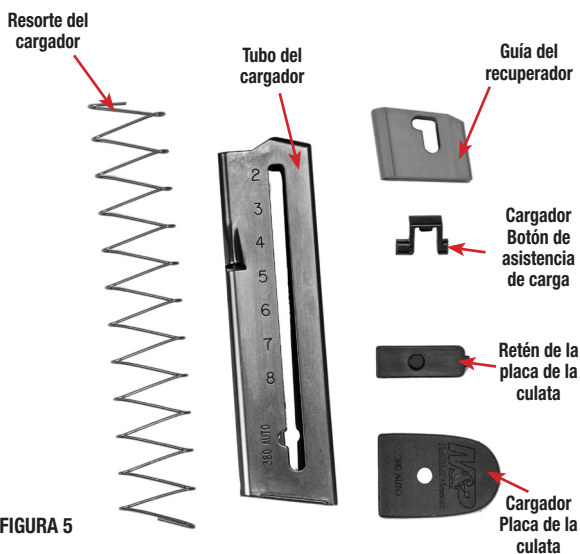


FIGURA 5



ADVERTENCIA: DEBE DETERMINAR LAS CARACTERÍSTICAS ESPECÍFICAS DE SU PISTOLA M&P® 380 SHIELD™ EZ® Y CÓMO FUNCIONAN DICHAS CARACTERÍSTICAS. LOS MODELOS DE PISTOLAS M&P® 380 SHIELD™ EZ® ESTÁN EQUIPADOS CON CARACTERÍSTICAS ESPECÍFICAS, ENTRE LAS CUALES PUEDE HABER UN SEGURO MANUAL. LEA ESTE MANUAL COMPLETO PARA DETERMINAR CÓMO MANEJAR LA PISTOLA CON SU CONJUNTO DE FUNCIONES PARTICULARES.

INDICADOR TÁCTIL DE RECÁMARA CARGADA



ADVERTENCIA: NUNCA SE FÍE SOLO DEL INDICADOR TÁCTIL DE RECÁMARA CARGADA PARA CERCIOARSE DE QUE NO HAYA BALAS EN ELLA. EL MÉTODO MÁS SEGURO PARA DETERMINAR LA PRESENCIA O LA AUSENCIA DE BALAS EN LA RECÁMARA ES LA INSPECCIÓN VISUAL DE LA RECÁMARA DEL ARMA, PARA LO CUAL DEBERÁ QUITAR EL CARGADOR, TIRAR DE LA CORREDERA Y TRABARLA EN LA POSICIÓN ABIERTA.

- Las pistolas SHIELD™ EZ® de M&P® 380 vienen con un indicador táctil de recámara cargada. Este indicador se puede observar mirando la parte superior de la corredera (FIGURA 6), observando una palanca que puede estar levantada sobre la superficie plana.
- Si esta palanca es visible y se puede tocar sobre la superficie de la corredera, esto significa que hay balas en la recámara del arma.
- Si no hay ninguna bala en la recámara, no podrá tocar ni ver la palanca levantada sobre la superficie plana de la parte superior de la corredera (FIGURA 7).



ADVERTENCIA: SIEMPRE TRATE LAS ARMAS COMO SI ESTUVIERAN CARGADAS Y FUERAN A DISPARARSE EN CASO DE JALAR EL GATILLO. EL INDICADOR DE RECÁMARA CARGADA PUEDE SERVIR PARA DETERMINAR SI ÉSTA ESTÁ CARGADA O DESCARGADA.

Cuando hay balas en la recámara, el indicador táctil de recámara cargada sube a modo de indicador visual y táctil



FIGURA 6

Cuando no hay balas en la recámara, el indicador táctil de recámara cargada está al ras con la parte superior de la corredera



FIGURA 7

PALANCA DE SEGURO MANUAL

En el caso de los modelos equipados con esta característica, la pistola M&P® 380 SHIELD™ EZ® puede venir con una palanca de seguro manual.



ADVERTENCIA: NUNCA SE FÍE SOLAMENTE DE LOS MECANISMOS. SÓLO EL BUEN MANEJO DE LA PISTOLA GARANTIZARÁ EL USO SEGURO DE ÉSTA. ES SU RESPONSABILIDAD.



ADVERTENCIA: USTED TIENE LA RESPONSABILIDAD DE EXAMINAR CONSTANTEMENTE SU SITUACIÓN PERSONAL A FIN DE OFRECER UN NIVEL SUFICIENTE DE SEGURIDAD.

- Esta característica evita que la pistola dispare cuando la palanca de seguro manual está hacia arriba en la posición SEGURA (FIGURA 8).

- Mueva la palanca de seguro manual totalmente hacia abajo para ponerla en la posición de “DISPARO” (FIGURA 9). Esto permitirá que la pistola dispare al presionar firmemente el seguro de la empuñadura agarrándola con la mano que dispara y jalando el gatillo.

- El cargador se puede sacar y meter sin importar la posición de la palanca de seguridad.

- La corredera puede manipularse para cargar (o descargar) la recámara, independientemente de la posición de la palanca de seguro manual.

- También se puede retirar la corredera del bastidor y volver a colocarla, independientemente de la posición de la palanca de seguro manual.

- El gatillo de la pistola M&P® 380 SHIELD™ EZ® con un seguro manual aún se puede apretar (sin disparar la pistola) cuando la palanca de seguro manual está en la posición SEGURA.

- Mantenga el dedo alejado del gatillo a menos que esté en el acto de disparar.

Palanca de seguro manual hacia arriba en posición SEGURA



Palanca de seguro manual hacia abajo en posición de DISPARO

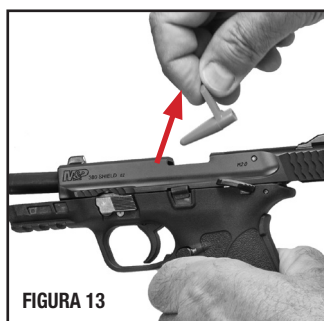


INSPECCIÓN DE LA PISTOLA



ADVERTENCIA: SIEMPRE ASEGÚRESE DE QUE EL ARMA ESTÉ DESCARGADA ANTES DE INSPECCIONARLA, DESMONTARLA, MONTARLA O LIMPIARLA, Y SIEMPRE MANTENGA LA BOCA APUNTANDO EN UNA DIRECCIÓN SEGURA.

- Al inspeccionar la pistola, primero debe verificar usted mismo que se encuentre descargada. Nunca se confíe si otra persona le dice que está descargada.
- Según se envía de fábrica, se usa un indicador de recámara vacía para indicar que no hay municiones en la recámara (FIGURA 10).
- Sujete la pistola con el dedo fuera del gatillo y el guardamonte, apunte la boca del cañón en una dirección segura, apriete el botón del cargador y quite el cargador de la pistola (FIGURA 11).
- Sujete los lados dentados de la corredera por la parte posterior con el pulgar y los dedos (FIGURA 12) y tire con firmeza de la corredera totalmente hacia atrás a fin de sacar cualquier cartucho que haya en la recámara y retirarlo de la pistola. No obstruya el puerto de expulsión, si lo hace puede interferir con la extracción completa del cartucho de la pistola.
- Con la corredera todavía abierta, trábela en la posición abierta, déjela que se mueva un poco hacia adelante a partir de la posición de más atrás, y al mismo tiempo presione hacia arriba el tope de la corredera (FIGURA 12).
- Retire el indicador de recámara vacía de la pistola (FIGURA 13).
- El arma debe limpiarse antes de usarse por primera vez.



INSPECCIÓN DE LA PISTOLA, CONTINUACIÓN

- Realice una inspección visual del cañón y el cargador en busca de municiones (FIGURAS 14 y 15).



- Revise visualmente el cañón para detectar cualquier obstrucción del anima. Retire cualquier obstrucción que encuentre. Examine la cara de la recámara (FIGURA 16) para asegurarse de la aguja percutora no asome por dicha cara (FIGURA 17). Si sobresale la aguja percutora (FIGURA 18), no intente cargar o disparar el arma. Lleve el arma a un armero calificado para dar servicio a armas de fuego Smith & Wesson®.



- Debe seguir este procedimiento cada vez que el arma esté lejos de sus manos, se limpie, se le entregue a usted o a otra persona, se transporte o se guarde.



ADVERTENCIA: NUNCA SE FÍE SOLAMENTE DE LOS MECANISMOS. SÓLO EL BUEN MANEJO DE LA PISTOLA GARANTIZARÁ EL USO SEGURO DE ÉSTA. ES SU RESPONSABILIDAD.

PREPARACIÓN PARA DISPARAR



ADVERTENCIA: EL NO SEGUIR ESTAS REGLAS DE SEGURIDAD PARA ARMAS DE FUEGO PUEDE OCASIONARLE LESIONES DE SERIEDAD O LA MUERTE A USTED O A OTRAS PERSONAS.

- **SIEMPRE TRATE TODAS LAS ARMAS DE FUEGOS COMO SI ESTUVIERAN CARGADAS.**
- **SIEMPRE ASEGÚRESE DE QUE LA RECÁMARA NO TENGA NINGÚN CARTUCHO, DE QUE EL CARGADOR SE HAYA QUITADO O DESCARGADO, Y DE QUE EL ARMA ESTÉ APUNTANDO HACIA UNA DIRECCIÓN SEGURA.**
- **SIEMPRE MANTENGA LOS DEDOS Y OTRAS PARTES DEL CUERPO ALEJADOS DE LA BOCA DEL ARMA, AL IGUAL QUE DE LA CORREDERA Y DEL PUERTO DE EXPULSIÓN.**
- **USE SIEMPRE PROTECCIÓN ADECUADA PARA LOS OÍDOS SEGÚN SE ESPECIFIQUE PARA EL USO DEL ARMA** a fin de evitar daños permanentes al sentido del oído. Asegúrese de que las personas que estén cerca de usted también se protejan los oídos.
- **USE SIEMPRE GAFAS DE PROTECCIÓN QUE ESTÉN DISEÑADAS PARA USARSE CON ARMAS DE FUEGO,** tanto en interiores como en exteriores. Las gafas de protección le protegen los ojos de los fogonazos y de las partículas que saltan al disparar municiones. El no usarlas genera un riesgo de sufrir lesiones a consecuencia de las partículas que saltan y del rebote que se produce.
- **MANTÉNGASE SIEMPRE ALERTA Y SIGA LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD DEL ENCARGADO DEL LUGAR.** Nunca dispare si tiene cansancio, frío o algún tipo de impedimento.
- **ESTÉ SIEMPRE PENDIENTE DE LOS DEMÁS** de manera que no se crucen por accidente en la línea de fuego.
- **LA PERSONA QUE DISPARE (Y TODAS LAS DEMÁS QUE SE ENCUENTREN EN EL ÁREA DE TIRO) SIEMPRE DEBE GUARDAR UNA POSICIÓN QUE ESTÉ FUERA DE LA LÍNEA DE FUEGO** y mantenerse lejos de los lugares donde pueda ser alcanzada por rebotes, partículas que salten o cartuchos que expulsen las armas de cierto tipo.
- **NUNCA DISPARE EN SUPERFICIES QUE PUDIERAN CAUSAR UN REBOTE.** Busque siempre un lugar para disparar que tenga un tope seguro por detrás, que se encuentre libre de obstáculos y que no tenga superficies que causen rebotes.
- **NUNCA DISPARE AL AZAR HACIA EL CIELO.** Siempre seleccione un lugar para disparar que tenga un tope seguro.
- **NUNCA CONSUMA ALCOHOL NI DROGAS MIENTRAS DISPARE O MANIPULE UN ARMA DE FUEGO O ANTES DE HACERLO.**

CARGA



ADVERTENCIA: SIEMPRE APUNTE LA BOCA DE LA PISTOLA EN UNA DIRECCIÓN SEGURA.



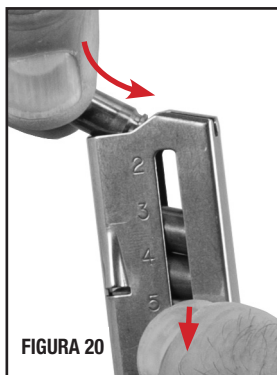
ADVERTENCIA: LAS PISTOLAS SHIELD™ EZ® M&P® 380 DISPARAN AÚN SIN EL CARGADOR COLOCADO. MANTENGA EL DEDO LEJOS DEL GATILLO Y FUERA DEL GUARDAMONTE HASTA QUE SE DECIDA A DISPARAR.

- No cargue la pistola hasta que haya leído este manual en su totalidad y lo entienda plenamente.
- No cargue la pistola hasta que esté listo para usarla. Mantenga el dedo lejos del gatillo y del guardamonte hasta que esté listo para disparar.
- Nunca cargue la pistola hasta que sepa cuál es su blanco, lo que haya detrás de éste y esté totalmente preparado para disparar.
- Si se retira el cargador y aún hay una bala en la recámara, asegúrese de colocarle la funda o, de lo contrario, asegure la pistola bajo su control directo mientras se está recargando el cargador.

- Smith & Wesson le proporciona un cargador que está diseñado para funcionar en el modelo específico de la pistola que haya adquirido. Aunque es posible que el cargador se pueda introducir en una pistola de otro modelo, lo cierto es que sólo funcionará debidamente en la pistola del modelo específico para el cual fue diseñado. No intercambie los cargadores entre pistolas de modelos diferentes.



- Siga las instrucciones de este manual y todas las demás indicaciones específicas que se encuentren marcadas en el cargador o que le acompañen. El no utilizar el tipo adecuado de cargador Smith & Wesson para el modelo y calibre de la pistola, podría ocasionar el mal funcionamiento de ésta.



- Cargue el cargador presionando el botón de asistencia de carga lo suficiente para insertar un cartucho a la vez (FIGURAS 19 y 20).
- Baje el botón de asistencia de carga lo suficiente para cargar una bala a la vez, ya que esto ayuda a mantener una pila consistente (ordenada) dentro del cargador. Si presiona el botón de asistencia de carga demasiado hacia abajo y deja caer los cartuchos, podrían inclinarse en el ángulo incorrecto.

CARGA, CONTINUACIÓN

- Presione la cabeza del cartucho (parte posterior del cartucho) ligeramente hacia abajo y deslice el cartucho completamente por debajo de los bordes de alimentación del cargador hasta que quede completamente contra la pared posterior del cargador (FIGURA 21).

Cartucho retenido por los bordes de alimentación del cargador



FIGURA 21

- Repita el procedimiento para la cantidad de cartuchos que desee cargar, hasta la capacidad del cargador, que está marcada en el tubo del cargador. No intente cargar más cartuchos de manera que se sobrepase la cantidad límite del cargador, de lo contrario se podría producir una falla en la alimentación de las balas.

- Inspeccione el arma como se describió anteriormente en la sección "Inspección de la pistola". Sostenga la pistola con una mano de modo que la boca de ésta apunte hacia una dirección segura y sin tocar el gatillo ni el guardamonte.

- Con la corredera bloqueada en posición abierta, inserte el cargador cargado en el compartimiento de la pistola (apertura) hasta que quede asegurado en su lugar (FIGURA 22).

FIGURA 22



ADVERTENCIA: VERIFIQUE QUE LA AGUJA PERCUTORA NO ASOME POR LA CARA DE LA RECÁMARA.



ADVERTENCIA: NO APLIQUE DEMASIADA FUERZA AL EMPUJAR HACIA ARRIBA PARA METER EL CARGADOR CON BALAS DENTRO DE LA PISTOLA. DE LO CONTRARIO PODRÍA OCASIONAR QUE LA CORREDERA SE DESLICE HACIA ARRIBA Y QUE UNA BALA SE ALOJE EN LA RECÁMARA, LO CUAL DEJARÍA LA PISTOLA LISTA PARA DISPARARSE.

NOTA: Después de insertar el cargador, compruebe siempre que esté bien trabado, para ello aplique presión en la placa de la culata del cargador que queda expuesta para tratar de sacarlo.

- Tire de la corredera hacia atrás y luego suéltela, permitiendo que se desplace completamente hacia adelante. Con esto se desmontan los cartuchos del cargador y se depositan en la recámara del cañón.

CARGA, CONTINUACIÓN



ADVERTENCIA: SI EL CARTUCHO NO SE DESMONTA DEL CARGADOR NI SE ALOJA COMPLETAMENTE EN LA RECÁMARA, DETENGA INMEDIATAMENTE EL PROCESO DE CARGA. quite el cargador, abra la corredera y vea si la recámara está vacía. consulte la sección “INSPECCIÓN DE LA PISTOLA” DE ESTE MANUAL.



ADVERTENCIA: PARA CARGAR BALAS EN LA RECÁMARA, HÁGALO SIEMPRE POR EL CARGADOR. EL NO SEGUIR ESTA ADVERTENCIA PODRÍA PRODUCIRLE LESIONES DE SERIEDAD O LA MUERTE A USTED O A OTRAS PERSONAS. NUNCA TRATE DE CARGAR LA PISTOLA METIENDO BALAS POR EL PUERTO DE EXPULSIÓN ABIERTO.

CUIDADO: Ahora se puede disparar la pistola sujetando firmemente la empuñadura para presionar el seguro de la empuñadura y jalando el gatillo.

- Si desea restaurar el cargador de la pistola a su capacidad máxima, coloque la palanca del seguro (si la pistola la tiene) completamente hacia arriba en la posición **SEGURA**.
- Presione el botón del cargador y retire el cargador de la pistola. Recuerde que hay balas en la recámara; por lo tanto, la pistola debe estar enfundada o asegurada durante este proceso, y se debe evitar tocar el gatillo. Cargue un cartucho en el cargador para reemplazar el que estaba guardado cuando permitió que la corredera alojara una bala.
- Vuelva a introducir el cargador con balas en el compartimiento de la pistola hasta que se trabé. A fin de asegurarse de que el cargador esté bien metido y trabado nuevamente, aplique fuerza en la parte expuesta de la placa de la culata del cargador para tratar de sacarlo.
- La pistola y su cargador ahora están completamente cargados y la pistola disparará cuando sostenga firmemente la empuñadura para presionar el seguro de la empuñadura y jalar el gatillo. La palanca de seguro manual (si su pistola M&P® 380 SHIELD™ EZ® está equipada) debe estar hacia abajo en la posición de “DISPARO” para permitir que el gatillo dispare la pistola. Mantenga la pistola apuntando hacia una dirección segura en todas las situaciones, y siempre mantenga el dedo o cualquier otro objeto lejos del gatillo y fuera del guardamonte hasta que se decida a disparar.
- Nunca deje el arma de fuego cargada fuera de su control directo.

DISPARO



ADVERTENCIA: SIEMPRE APUNTE LA BOCA DE LA PISTOLA EN UNA DIRECCIÓN SEGURA.



ADVERTENCIA: AL DISPARAR LA PISTOLA O SI LA CORREDERA SE SALE DEL TOPE, ESTA SE MUEVE HACIA ADELANTE CON GRAN FUERZA Y VELOCIDAD. PARA EVITAR LESIONES, ASEGÚRESE DE QUE NINGUNA PARTE DEL CUERPO SE CRUCE POR DONDE SE MUEVE LA CORREDERA.



ADVERTENCIA: USE PROTECCIÓN PARA LOS OJOS Y OÍDOS QUE SEA APROPIADA PARA ARMAS DE FUEGO SIEMPRE QUE DISPARE LA PISTOLA. ASEGÚRESE DE QUE LAS PERSONAS QUE ESTÉN EN EL LUGAR DONDE VAYA A DISPARAR TOMEN LAS MISMAS MEDIDAS DE PROTECCIÓN.



ADVERTENCIA: EL JALAR EL GATILLO “POR ETAPAS” VIOLA UNA REGLA BÁSICA DE SEGURIDAD, LA CUAL ADVIERTE NO TOCAR EL GUARDAMONTE HASTA QUE ESTÉ TOTALMENTE DECIDIDO A DISPARAR. EL JALAR EL GATILLO “POR ETAPAS” CREA UN RIESGO SERIO DE LESIONES Y MUERTE DEBIDO A QUE PUEDE OCASIONAR QUE EL ARMA SE DISPARE DE FORMA INVOLUNTARIA.



ADVERTENCIA: NO UTILICE NINGÚN ACCESORIO NI AGARRE ADICIONAL QUE INTERFIERA CON EL SEGURO DE LA EMPUÑADURA.

- Se nos ha informado que algunos usuarios de pistolas Smith & Wesson aprietan el gatillo por etapas antes de disparar. Este concepto se refiere al hecho de jalar el gatillo hacia atrás y detenerse justo antes del punto en el que la pistola se dispara. El jugar con el gatillo de esa manera, reduce el control que la persona tiene de la pistola y puede resultar en que se dispare de forma involuntaria. Además, si la persona opta por no disparar, el soltar el gatillo a partir de una posición próxima a dispararse, por haberlo hecho por etapas, podría causar que el arma se dispare sin querer.

- Para disparar la pistola, el tirador debe presionar completamente el seguro de la empuñadura mientras sostiene la pistola. La FIGURA 23 muestra cómo se ve el seguro de la empuñadura cuando está completamente presionado. La posición correcta de disparo se muestra en la FIGURA 24.

El seguro de la empuñadura completamente presionado para desengancharlo



DISPARO, CONTINUACIÓN

- Para garantizar un control de disparo adecuado y presionar completamente el seguro de la empuñadura, sujete la pistola firmemente con la mano que dispara tal como se muestra (FIGURA 24).
- Mantenga la boca del arma apuntada en una dirección segura y no toque el guardamonte del gatillo hasta que esté listo para disparar. Mientras se sujeta la empuñadura con firmeza, jale el gatillo hacia atrás. A medida que el gatillo se jala completamente hacia atrás, el conjunto de disparo realiza un ciclo, golpeando el cebador del cartucho y disparando el cartucho.
- Al disparar, la corredera se mueve hacia atrás con una fuerza importante (FIGURA 25), extrayendo y expulsando la caja del cartucho gastado. Luego la corredera regresa hacia adelante debido a la presión del resorte y alimenta el siguiente cartucho del cargador hacia la recámara del cañón. Después del disparo, debe dejar que el gatillo se mueva completamente hacia adelante antes de volver a disparar.

Deberá sujetar la pistola firmemente para desenganchar el seguro de la empuñadura.



FIGURA 24

No permita que nada interfiera con el movimiento de la corredera al disparar



FIGURA 25

- Esta secuencia se puede repetir hasta que se haya disparado la última bala, en cuyo momento, la guía del recuperador del cargador ejerce una presión hacia arriba en el tope de la corredera, lo cual causa que la corredera se engrane y quede en la posición “abierta”.

EXTRACCIÓN DE BALAS FALLIDAS



ADVERTENCIA: SI LA PISTOLA DA ALGUNA INDICACIÓN DE QUE NO ESTÁ FUNCIONANDO CORRECTAMENTE O EL FUNCIONAMIENTO HA CAMBIADO “LA FORMA EN QUE SE SIENTE O SUENA”, DEJE DE DISPARAR. PARA REALIZAR EL MANTENIMIENTO DE LAS ARMAS SMITH & WESSON, ASEGÚRESE DE QUE EL ARMA DE FUEGO APUNTE EN UNA DIRECCIÓN SEGURA, DESCÁRGUELA Y LLÉVELA A UN ARMERO PARA CALIFICADO PARA QUE LA INSPECCIONE Y PRUEBE.

EXTRACCIÓN DE BALAS FALLIDAS, CONTINUACIÓN

- Si un cartucho no se dispara, deberá vaciar la recámara manualmente.
- Si su pistola está equipada con un seguro manual, coloque la palanca de seguro manual hacia arriba en la posición SEGURA (FIGURA 26).
- Espere al menos treinta segundos mientras mantiene la boca apuntando en una dirección segura.
- Mantenga el dedo alejado del gatillo y fuera del guardamonte.
- Presione el botón del cargador y retire el cargador de la pistola (FIGURA 27).
- Agarre los lados dentados de la corredera por la parte posterior y tire con firmeza de la corredera totalmente hacia atrás a fin de sacar la bala que no se haya disparado. No obstruya el puerto de expulsión ni intente agarrar la bala colocando la mano sobre dicho puerto (FIGURA 28).



ADVERTENCIA: LAS PISTOLAS M&P® 380 SHIELD™ EZ® ESTÁN DISEÑADAS PARA PODER DISPARAR AÚN SIN EL CARGADOR COLOCADO. POR LO TANTO, SI SE SACA EL CARGADOR DE LA PISTOLA Y HAY UNA BALA CARGADA EN LA RECÁMARA, LA PISTOLA SE DISPARARÁ SI SE PRESIONA EL SEGURO DE LA EMPUÑADURA Y SE JALA EL GATILLO.

- Para trabar la corredera en la posición abierta, déjela que se mueva un poco hacia adelante a partir de la posición de más atrás, y al mismo tiempo presione hacia arriba el tope de la corredera (FIGURA 29).
- Ahora podrá examinar con seguridad la recámara y el ánima del cañón en busca de cualquier obstrucción. Retire cualquier obstrucción que encuentre.



DESCARGA



ADVERTENCIA: SIEMPRE APUNTE LA PISTOLA HACIA UNA DIRECCIÓN SEGURA. DURANTE LA DESCARGA, SIEMPRE MANTENGA EL DEDO ALEJADO DEL GATILLO Y FUERA DEL GUARDAMONTE.

- Si su pistola está equipada con un seguro manual, coloque la palanca de seguro manual hacia arriba en la posición SEGURA (FIGURA 30). Apriete el botón del cargador y saque éste (FIGURA 31).

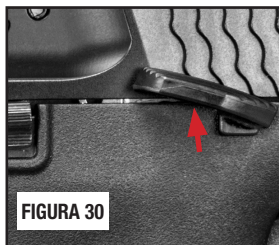


FIGURA 30

- Con la boca del arma apuntando hacia una dirección segura, mantenga el dedo alejado del gatillo y fuera del guardamonte, agarre los lados dentados de la corredera por la parte posterior con el pulgar y los dedos (FIGURA 32) y tire con firmeza de la corredera totalmente hacia atrás a fin de sacar cualquier cartucho que haya en la recámara y retirarlo de la pistola.



FIGURA 31

- Para trabar la corredera en la posición abierta, déjela que se mueva un poco hacia adelante a partir de la posición de más atrás, y al mismo tiempo presione hacia arriba el tope de la corredera (FIGURA 33). No obstruya el puerto de expulsión porque si lo hace se interfiere con la extracción del cartucho. • Examine la recámara para asegurarse de que esté vacía (FIGURA 34a).



FIGURA 32

- Inspeccione la recámara y la parte interna del compartimiento del cargador. Verifique que no haya ninguna munición en la pistola (FIGURA 34b).



FIGURA 33



FIGURA 34a

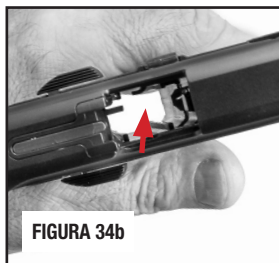


FIGURA 34b

DESCARGA, CONTINUACIÓN

- Para descargar el cargador, sosténgalo con el extremo del cargador que contiene las balas de manera que no apunte hacia usted y presione cada cartucho hacia abajo y hacia adelante, sacándolo del cargador como se muestra (FIGURA 35).

NOTA: Puede ser útil presionar un poco el botón de asistencia de carga para quitar la tensión de cada cartucho a medida que los retira (hacia arriba y hacia adelante) del cargador (FIGURA 36).

Presione ligeramente hacia abajo y hacia adelante



FIGURA 35

Mantenga presionado el botón de asistencia de carga mientras retira los cartuchos



FIGURA 36

DESMONTAJE



ADVERTENCIA: SIEMPRE APUNTE LA PISTOLA HACIA UNA DIRECCIÓN SEGURA. DURANTE EL DESMONTAJE, SIEMPRE MANTENGA EL DEDO ALEJADO DEL GATILLO Y FUERA DEL GUARDAMONTE.



ADVERTENCIA: SIEMPRE SIGA LAS INSTRUCCIONES DE DESMONTAJE DE FORMA PRECISA. NUNCA HAGA NADA QUE VAYA MÁS ALLÁ DE LO QUE SE INDIQUE DE FORMA ESPECÍFICA EN ESTE MANUAL. NUNCA ALTERE NI MODIFIQUE LAS PIEZAS DE LA PISTOLA.



ADVERTENCIA: USE GAFAS DE PROTECCIÓN SIEMPRE QUE ARME O DESARME EL ARMA.

- Si su pistola está equipada con un seguro manual, coloque la palanca de seguro manual hacia arriba en la posición SEGURA (FIGURA 37).



FIGURA 37

DESMONTAJE, CONTINUACIÓN

- Apriete el botón del cargador y saque éste (FIGURA 38).
- Con la boca apuntando hacia una dirección segura y con el dedo alejado del gatillo y fuera del guardamonte, agarre los lados dentados de la corredera por la parte posterior con el pulgar y los dedos (FIGURA 39), a la vez que mantenga el arma en posición vertical, y tire con firmeza de la corredera totalmente hacia atrás a fin de sacar cualquier cartucho que haya en la recámara del cañón y retirarlo de la pistola.
- Asegure la corredera en la posición abierta sujetándola completamente hacia atrás y presionando hacia arriba la palanca de tope de la corredera (FIGURA 40).
- Asegúrese de que la pistola esté libre de municiones (FIGURAS 41 y 42).



ADVERTENCIA: NO ALTERE, MODIFIQUE NI REEMPLACE NINGUNA DE LAS PARTES DEL ARMA DE FUEGO A MENOS QUE ESTE TRABAJO SEA REALIZADO POR UN ARMERO CALIFICADO QUE UTILICE PIEZAS ORIGINALES DE SMITH & WESSON. DE LO CONTRARIO, EL ARMA PODRÍA FUNCIONAR DE FORMA INCORRECTA, LO CUAL PODRÍA OCASIONAR LESIONES DE SERIEDAD.



FIGURA 38



FIGURA 39



FIGURA 40



FIGURA 41

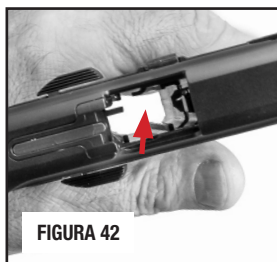


FIGURA 42

DESMONTAJE, CONTINUACIÓN

- Gire la palanca de desmontaje hacia abajo hasta la posición de las 6 en punto (FIGURA 43).



- Cierre la corredera sujetando los lados dentados y tirando de ella hacia atrás (FIGURA 44), hasta que el tope de la corredera se desenganche; luego permita que la corredera se mueva hacia adelante hasta quedar en la posición cerrada.



- Retire la corredera del bastidor empujándola hacia adelante con el pulgar (FIGURA 45).

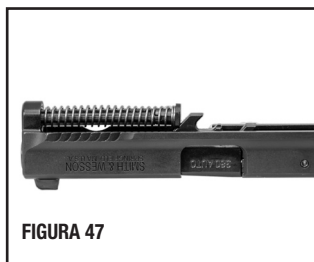


- Al retirar la corredera del bastidor, mantenga el control del resorte de retroceso (FIGURA 46).

 **ADVERTENCIA: EL RESORTE DE RETROCESO TIENE MUCHA PRESIÓN. CONTROLE EL RESORTE DE MODO QUE NO SALTE NI OCASIONE LESIONES.**



- La FIGURA 47 muestra el conjunto del resorte de retroceso en relación con la agarradera del cañón y la corredera.



DESMONTAJE, CONTINUACIÓN

- Retire el conjunto del resorte de retroceso de la agarradera del cañón y deslícelo comprimiendo el resorte ligeramente y levantándolo (FIGURA 48).

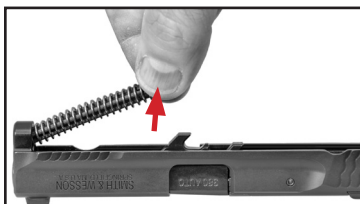


FIGURA 48

- Retire el cañón del carro de la diapositiva agarrándolo por la agarradera y levantándolo (FIGURA 49).



FIGURA 49



FIGURA 50



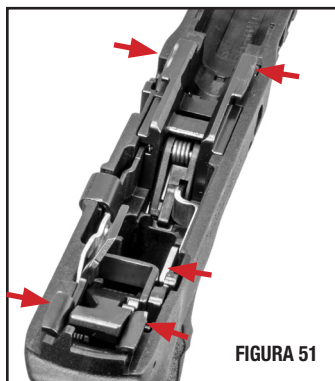
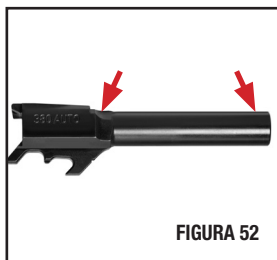
ADVERTENCIA: NUNCA DESARME LA PISTOLA MÁS ALLÁ DE LO QUE INDICA EL PROCEDIMIENTO DE DESMONTAJE QUE SE EXPLICA EN ESTE MANUAL. NUNCA MANIPULE NINGUNO DE LOS COMPONENTES INTERNOS MÁS ALLÁ DE LO QUE SE INSTRUYA DE FORMA ESPECÍFICA EN ESTE MANUAL, YA QUE SE PODRÍA AFECTAR LA FIABILIDAD, EL FUNCIONAMIENTO Y LA SEGURIDAD DEL ARMA.



ADVERTENCIA: NO DISPARE LA PISTOLA M&P® 380 SHIELD™ EZ® EN SECO CUANDO NO ESTÉ PRESENTE LA CORREDERA. SI LO HACE, SE PODRÍA DAÑAR EL MARTILLO U OTRAS PIEZAS INTERNAS.

LUBRICACIÓN

- Hay varios puntos de lubricación (FIGURAS 51 y 52) donde se debe aplicar una sola gota de lubricante para armas de fuego de alta calidad. Esto garantiza la lubricación debida. Se debe tener cuidado de no lubricar en exceso, ya que se podrían acumular grandes cantidades de residuos de pólvora y carbón sin quemar, lo cual podría interferir con el funcionamiento debido de la pistola.



MONTAJE

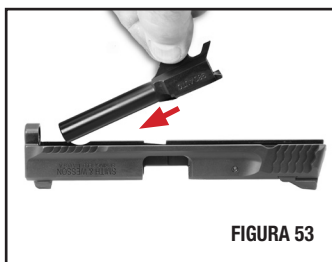


ADVERTENCIA: SIEMPRE SIGA LAS INSTRUCCIONES DE DESMONTAJE DE FORMA PRECISA. NUNCA HAGA NADA QUE VAYA MÁS ALLÁ DE LO QUE SE INDIQUE DE FORMA ESPECÍFICA EN ESTE MANUAL. NUNCA ALTERE NI MODIFIQUE LAS PIEZAS DE LA PISTOLA.



ADVERTENCIA: USE GAFAS DE PROTECCIÓN SIEMPRE QUE ARME O DESARME EL ARMA.

- Vuelva a colocar el cañón en la corredera tal como se muestra (FIGURA 53). Coloque la boca del cañón en el orificio en la parte delantera de la corredera y luego incline la parte trasera del cañón hacia abajo hasta que quede en posición.



NOTA: El conjunto del resorte de retroceso está “cerrado” para orientarse de una manera específica. Al instalar el conjunto del resorte de retroceso, alinee la parte delantera del eje con la abertura de la parte delantera de la corredera tal como se muestra (FIGURA 54).



MONTAJE, CONTINUACIÓN

- Vuelva a instalar el conjunto del cañón de retroceso/biela guía en su posición con la parte trasera del cojinete del conjunto contra la agarradera del cañón en la muesca (FIGURA 55).



FIGURA 55

- Asegúrese de que el resorte de retroceso/biela guía esté correctamente centrado y encajado en la muesca de la agarradera del cañón (FIGURAS 56 y 57).

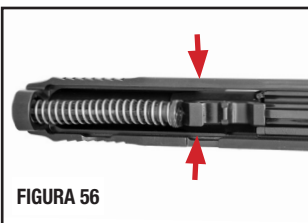


FIGURA 56



FIGURA 57

NOTA: Para facilitar la instalación del conjunto de la corredera en el bastidor, asegúrese de que el martillo esté en la posición “amartillada”. Si el martillo es visible sobre el bastidor (FIGURA 58), empújelo hacia abajo y hacia atrás hasta que esté amartillado tal como se muestra (FIGURA 59).



FIGURA 58

MARTILLO EN POSICION DE DISPARO



FIGURA 59

NOTA: No presione el seguro de la empuñadura (FIGURA 60) ya que esto hace que la palanca de la aguja percutora interfiera con la corredera mientras se instala. Al mantener el seguro de la empuñadura sin tensión, esto permite que la palanca de la aguja percutora permanezca debajo del bastidor al instalar la corredera (FIGURA 61).



FIGURA 60

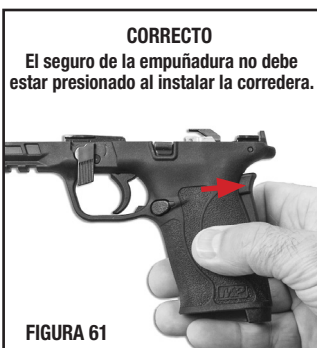


FIGURA 61

MONTAJE, CONTINUACIÓN

- Mientras mantiene el resorte de retroceso en posición, empuje el conjunto de la corredera sobre los rieles del bastidor (FIGURA 62).



- Continúe empujando la corredera hacia atrás y sobre los rieles del bastidor (FIGURA 63).



- Tire de la corredera completamente hacia atrás y asegúrela presionando hacia arriba la palanca de tope de la corredera (FIGURA 64).



- Una vez que la corredera esté completamente hacia atrás y asegurada, gire la palanca de desmontaje 90 grados en sentido contrario a las agujas del reloj (FIGURAS 65 y 66).



NOTA: Si la palanca de desmontaje se atasca y no se bloquea en una posición horizontal, gire la palanca hacia abajo y vuelva a colocar la corredera nuevamente para alinear los componentes. Después de bloquear nuevamente la corredera en la parte trasera, gire la palanca de desmontaje a la posición que se muestra.

- Cierre la corredera sujetando los lados dentados y tirando de ella hacia atrás (FIGURA 67), hasta que el tope de la corredera se desenganche; luego permita que la corredera se mueva hacia adelante hasta quedar en la posición cerrada.



CARGADOR



ADVERTENCIA: USE GAFAS DE PROTECCIÓN CADA VEZ QUE ARME O DESARME EL CARGADOR.

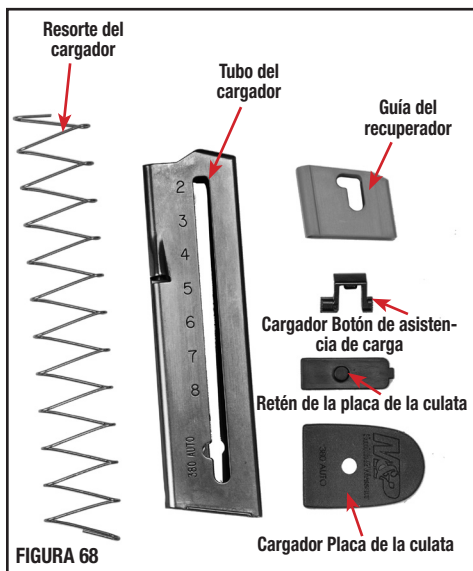
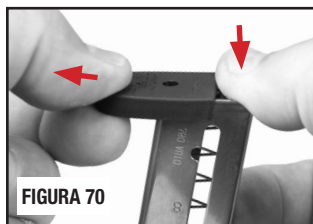


ADVERTENCIA: EL RESORTE DEL CARGADOR TIENE MUCHA PRESIÓN. CONTROLE EL RESORTE Y LA GUÍA DEL RECUPERADOR DE MODO QUE NO SALTE NI OCASIONE LESIONES.

- La FIGURA 68 muestra las piezas que componen el cargador. DESMONTAJE DEL CARGADOR

- Usando una herramienta pequeña como la llave hexagonal que viene en la caja con la pistola, presione el retén de la placa de la culata para pasarla por el agujero de la placa de la culata (FIGURA 69). Deslice la placa de la culata levemente hacia adelante mientras sujeta el retén hacia abajo.

- Una vez que se desbloquee el retén, deslice la placa de la culata fuera del tubo lentamente mientras controla el retén de la placa de la culata en el tubo contra la presión del resorte (FIGURAS 70 y 71). Retire el retén de la placa de la culata y el resorte por la parte inferior del tubo.



CARGADOR, CONTINUACIÓN

- Deslice la guía del recuperador y el botón de asistencia de carga hacia abajo hasta la parte inferior del tubo donde el orificio más ancho (FIGURA 72) permitirá que el botón de asistencia de carga salga por el lado del tubo del cargador donde el agujero coincide con la forma del botón de asistencia de carga (FIGURA 73).
- Luego podrá retirar la guía del recuperador de la parte inferior del tubo del cargador.
- La FIGURA 74 muestra el cargador desmontado para la limpieza.

MONTAJE DEL CARGADOR

- Instale la guía del recuperador en el tubo del cargador desde la parte inferior.
- Inserte el botón de asistencia de carga desde el lado del tubo del cargador y deslícelo en la guía del recuperador. El orificio de la guía del recuperador debe alinearse con el orificio con forma en el tubo.
- Inserte el resorte del cargador y la placa de la culata en el tubo desde la parte inferior del tubo del cargador en la misma orientación que tenían cuando se retiraron durante el desmontaje (FIGURA 74).



FIGURA 72

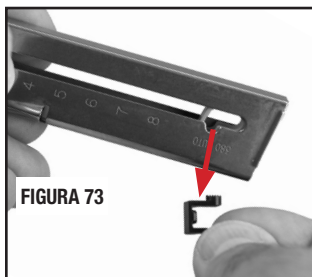


FIGURA 73

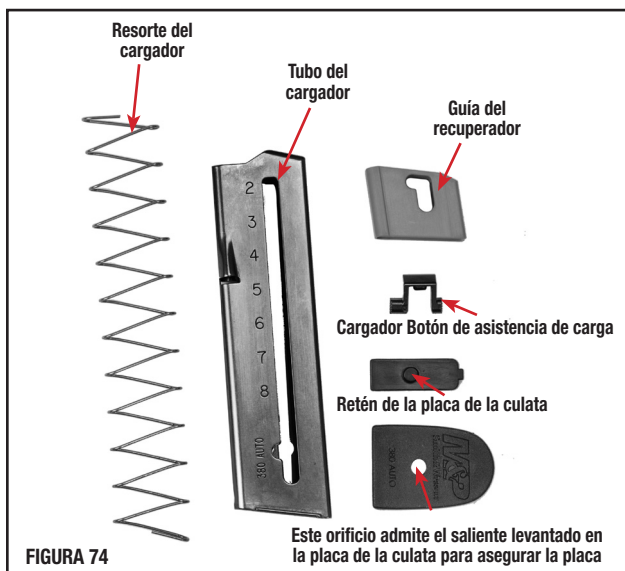


FIGURA 74

CARGADOR, CONTINUACIÓN

- El resorte del cargador es reversible (de arriba a abajo) pero cuando lo instale en el tubo del cargador, mantenga la inclinación “cuesta arriba” hacia la parte frontal del cargador tal como se muestra (FIGURA 75).

NOTA: Con el saliente levantado en el retén de la placa de la culata (FIGURA 76) hacia la parte inferior del cargador, alinee la lengüeta en la parte delantera del retén de la placa de la culata con el recorte en la parte frontal del tubo del cargador (FIGURA 77) al volver a montar la pistola. Si el retén de la placa de la culata no está alineado de esta manera, el saliente levantado del retén del cargador no encajará en el orificio de la placa de la culata y se bloqueará.

- Mientras sostiene el retén de la placa de la culata en el tubo, deslice la placa sobre los rebordes del tubo hasta que el saliente levantado del retén de la placa de la culata encaje en el orificio de la placa. Por lo general, un “clic” indicará que las partes están aseguradas en su lugar.

- El lado más largo del botón de asistencia de carga va en el lado izquierdo, como se ve desde la parte posterior del cargador (FIGURAS 78 y 79).

- Verifique que la placa de la culata esté “bloqueada” en su lugar aplicando un tirón a la placa.



FIGURA 75



FIGURA 76



FIGURA 77



FIGURA 78



FIGURA 79

MECANISMO REVERSIBLE DE DESENGANCHE DEL CARGADOR

NOTA: Lea toda esta sección antes de intentar revertir el botón del cargador para comprender mejor cómo hacerlo. Después de leer todas las instrucciones, proceda desde el principio.

- El mecanismo de desenganche del cargador se puede instalar de forma que funcione en el lado derecho o izquierdo. Para invertir el mecanismo, siga estas instrucciones:



ADVERTENCIA: ANTES DE COMENZAR EL DESMONTAJE DEL ARMA, ASEGÚRESE DE QUE ESTÉ DESCARGADA.



ADVERTENCIA: USE GAFAS DE PROTECCIÓN CADA VEZ QUE ARME O DESARME EL ARMA O VAYA A LIMPIARLA, AJUSTARLA O DARLE MANTENIMIENTO.

- Desmonte pistola tal como se detalla anteriormente en este manual.
- La biela del resorte que retiene el botón del cargador está ubicada dentro del cargador hacia el frente (vea las FIGURAS 80 y 83).
- La FIGURA 81 muestra el botón del cargador retirado de la pistola para mayor claridad.
- El lado texturizado del botón del cargador es la superficie sobre la que se empuja para liberar el cargador de la pistola.
- Desde la parte superior del bastidor, saque con cuidado la biela del resorte de la muesca de retención tal como se muestra (FIGURAS 83 y 84).
- Al instalar el botón del cargador, el lado texturizado debe estar en el lado de la pistola que desee empujar para liberar el cargador (FIGURA 82).

FIGURA 80

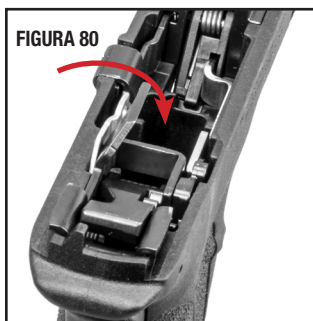


FIGURA 81



FIGURA 82



MECANISMO REVERSIBLE DE LIBERACION DEL CARGADOR, CONTINUACIÓN

FIGURA 83

MIRANDO EL CARGADOR DESDE ARRIBA

Use un destornillador largo y delgado desde la parte superior de la abertura del bastidor para mover la biela del resorte fuera de la muesca de retención.

Biela del resorte

PARTE POSTERIOR DEL BASTIDOR

FIGURA 84

MIRANDO EL CARGADOR DESDE ARRIBA

Biela del resorte retirada de la muesca de retención

Biela del resorte

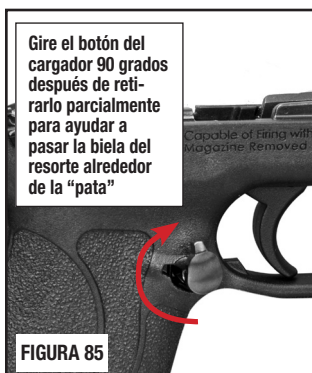
PARTE POSTERIOR DEL BASTIDOR

MECANISMO REVERSIBLE DE LIBERACION DEL CARGADOR, CONTINUACIÓN

- Cuando tire del liberador del cargador para extraerlo del bastidor, sáquelo parcialmente y luego gírelo 90 grados (FIGURA 85) para facilitar la colocación de la biela del resorte alrededor de la “pata” del botón del cargador. • La FIGURA 86 muestra la biela del resorte desde el lado del botón del cargador retirada del bastidor. • Inserte el botón del cargador desde el lado que desee y, de nuevo, gírelo 90 grados después de insertarlo parcialmente en el bastidor.

- Con un destornillador pequeño, haga palanca con cuidado sobre la biela del resorte desde el lado opuesto del bastidor alrededor de la “pata” del botón del cargador cuando lo vuelva a instalar.

NOTA: Tenga cuidado de no doblar excesivamente la biela del resorte del cargador, ya que podría dañarse.



MECANISMO REVERSIBLE DE LIBERACION DEL CARGADOR, CONTINUACIÓN

- Empuje el botón del cargador en el bastidor mientras pase la biela del resorte por la muesca de retención (FIGURAS 87 y 88).
- Una vez que instalado el botón del cargador, inserte un cargador descargado en la pistola y verifique que el botón del cargador funcione correctamente.

AJUSTE DE MIRA



ADVERTENCIA: ASEGÚRESE DE QUE TANTO LA PISTOLA COMO EL CARGADOR SE ENCUENTREN COMPLETAMENTE DESCARGADOS ANTES DE INTENTAR AJUSTAR LA MIRA POSTERIOR.

- La mira posterior (FIGURA 89) se puede ajustar solamente a la deriva. La fricción es el ajuste de lado deriva a lado donde golpea la bala en relación a donde apunta. Para ajustarla, muévela en la dirección que desee que se mueva el grupo en el blanco. Por ejemplo, si el grupo se debe mover hacia la derecha, mueva la mira posterior hacia la derecha.
- La mira posterior se fija en posición con un tornillo que utiliza una llave hexagonal de 3/32" (FIGURA 90). La llave hexagonal viene incluida en la caja de fábrica.
- Para acceder al tornillo de bloqueo de la mira posterior, la corredera debe estar bloqueada y abierta. Asegúrese de que la pistola y el cargador estén completamente descargados. Es mejor dejar el cargador vacío en su lugar para evitar que la corredera se cierre durante este procedimiento.
- Afloje el tornillo ligeramente (FIGURA 91) para permitir que la mira posterior se mueva en la dirección deseada, luego apriete el tornillo en la nueva posición.



FIGURA 89

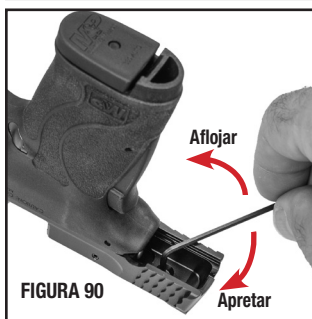


FIGURA 90

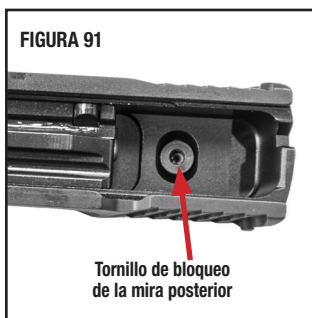


FIGURA 91

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



ADVERTENCIA: ANTES DE COMENZAR A LIMPIAR EL ARMA, ASEGÚRESE DE QUE ESTÉ DESCARGADA. (VÉASE LA SECCIÓN “INSPECCIÓN DE LA PISTOLA”). SIEMPRE SIGA LAS REGLAS DE MANEJO SEGURO DE LAS ARMAS.



ADVERTENCIA: USE GAFAS DE PROTECCIÓN CADA VEZ QUE ARME O DESARME EL ARMA O VAYA A LIMPIARLA O A DARLE MANTENIMIENTO.

- El arma debe limpiarse antes de usarse por primera vez.
- La pistola tiene un conservante o un aceite que se le aplica en la fábrica a fin de protegerla de la corrosión durante el envío y el almacenamiento.
- El conservante o el aceite se deben limpiar del anima, de la recámara y de las partes expuestas con un hisopo limpio antes de utilizar el arma.

CUIDADO: Nunca desarme el arma más allá de lo que indiquen las instrucciones de las secciones sobre el desmontaje y la inspección de este manual.

- Adquiera los artículos de limpieza con su distribuidor de armas de fuego, los cuales estén específicamente diseñados para el tipo y calibre de la pistola que posea. Para su comodidad, muchos de esos artículos se ofrecen en juegos.
- Siga las instrucciones que vengan con los artículos de limpieza.

NOTA: El kit básico de limpieza del arma debe incluir: un cepillo de latón para el anima y un vástago de limpieza del tamaño adecuado para el anima que se está limpiando, solvente de limpieza y aceite o lubricante de pistola de alta calidad, toallitas de algodón para limpiar y una biela que sea lo suficientemente larga como para empujar el cepillo y el vástago totalmente a través del cañón.

- Quite los residuos que dejan los disparos en el anima y la recámara con un cepillo de latón del tamaño apropiado remojado en solvente de limpieza de pistola. Para terminar el proceso de limpieza del anima, pase una toallita de algodón seca por el anima a fin de quitar los residuos y el solvente.
- Limpie la parte exterior del arma con un trapo que no sea áspero.
- Después de limpiarla, aplique una pequeña cantidad de aceite de buena calidad para armas en las partes de metal internas y externas. Consulte la sección “Lubricación” de este manual para obtener instrucciones sobre cómo lubricar el arma de fuego.
- Siempre debe limpiar y lubricar el arma cada vez que la exponga a arena, polvo, humedad extrema, agua u otros elementos.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO, CONTINUACIÓN



ADVERTENCIA: CUENTE SIEMPRE CON UNA VENTILACIÓN ADECUADA. EL LIMPIAR ARMAS DE FUEGO, DISPARARLAS O EL TOCAR LAS MUNICIONES EN LUGARES CON POCA VENTILACIÓN PODRÍA IMPLICAR EXPOSICIÓN AL PLOMO Y A OTRAS SUSTANCIAS QUE LLEGAN A CAUSAR DEFECTOS DE NACIMIENTO, DAÑOS AL SISTEMA REPRODUCTIVO Y OTROS PROBLEMAS DE SALUD DE SERIEDAD. DESPUÉS DE EXPONERSE A ESTOS PRODUCTOS, LÁVESE BIEN LAS MANOS.

CUIDADO: Siga siempre las instrucciones que vengan con los artículos de limpieza y el lubricante.

CUIDADO: Algunos limpiadores causan daños a las armas. Deber evitar sumergir el arma en solventes y limpiarla con artículos ultrasónicos por mucho tiempo. La elección del solvente debe estar restringida a aquellos productos específicamente desarrollados para el mantenimiento de armas de fuego. Si se hace caso omiso de estas advertencias, el acabado del arma se podría dañar. Se debe evitar el uso de solventes a base de amoníaco y solventes alcalinos en todas las armas de fuego marca Smith & Wesson.

- La limpieza es esencial para garantizar que el arma funcione como debe ser.
- La pistola que posee es un instrumento de precisión. Para garantizar un funcionamiento fiable, es necesario seguir una rutina de mantenimiento. Después de disparar el arma, asegúrese de descargarla siguiendo el procedimiento que se señala en la sección “Inspección de la pistola”, antes de limpiarla o darle mantenimiento.
- Limpie la solución o el aceite de limpieza y las huellas digitales de la superficie externa del arma. (Si no se limpia, la humedad que dejan los dedos podría comenzar a corroerla).



ADVERTENCIA: NUNCA MANIPULE, NI AJUSTE NI CAMBIE NINGUNO DE LOS COMPONENTES INTERNOS DE LA PISTOLA, A MENOS QUE SE LE INDIQUE DE MANERA ESPECÍFICA EN ESTE MANUAL QUE LO HAGA. LA MANIPULACIÓN INDEBIDA DE CUALQUIER COMPONENTE INTERNO PODRÍA AFECTAR LA SEGURIDAD Y CONFIABILIDAD DEL ARMA Y CAUSAR LESIONES DE SERIEDAD O LA MUERTE.



ADVERTENCIA: CUALQUIER TIPO DE MANTENIMIENTO O SERVICIO QUE NO SE ESPECIFIQUE EN ESTE MANUAL LO DEBE LLEVAR A CABO UN ARMERO CALIFICADO QUE UTILICE PIEZAS GENUINAS SMITH & WESSON. DE LO CONTRARIO, EL ARMA PODRÍA FUNCIONAR DE FORMA INCORRECTA, LO CUAL PODRÍA OCASIONAR LESIONES DE SERIEDAD Y HASTA LA MUERTE.

- Si va a utilizar el arma en un lugar con clima frío, asegúrese de usar un aceite del peso apropiado a las condiciones, ya que cualquier otro aceite se podría espesar y causar que la interacción entre una pieza y otra se vea afectada.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO, CONTINUACIÓN

MANTENIMIENTO ANTES DE GUARDAR EL ARMA

- Al guardar el arma de fuego, no la coloque en ningún contenedor que pueda atraer o retener la humedad, por ejemplo, cuero o tela pesada. Tampoco la guarde con ningún tapón en el cañón, ya que esto contribuye a la acumulación de humedad. Si va a guardar el arma de fuego durante un período prolongado, el arma, la recámaras y el mecanismo interno deben lubricarse con un aceite lubricante de alta calidad o un conservante destinado para armas de fuego. A los mecanismos externos y al cañón se les debe aplicar una mano de aceite que evite la oxidación. Antes de utilizar el arma nuevamente, asegúrese de limpiarla. Cada vez que la limpie, busque señales de desgaste. Si las encuentra, no la utilice. Llévela a que la revise un armero calificado de Smith & Wesson.

GARANTÍA LIMITADA

Para propietarios que vivan en los Estados Unidos. La garantía la extiende Smith & Wesson Corp., la misma entra en vigencia a partir de la fecha de adquisición y se aplica al dueño original de toda arma de fuego. En lo que respecta a tales armas, esta garantía reemplaza a todas las demás.

Las armas de fuego de la marca Smith & Wesson tienen la garantía de estar libres de defectos de material y mano de obra. Si Smith & Wesson recibe un aviso por escrito en cuanto a algún defecto dentro de un plazo de un año a partir de la fecha de compra hecha por el dueño original, la empresa se encargará de dar solución al caso sin costo alguno en un período razonable después de que se reciba dicho aviso y de la entrega del arma como se estipula a continuación.

Para casos de emergencia (tales como reparaciones que necesite el personal de policía, competencias próximas o salidas de cacería), llame al 1-800-331-0852, int. 4125 y pida que le transfieran a 911 Priority Repair Service. Así podrá hablar con un representante de Smith & Wesson. En cuanto recibamos el arma, se la asignaremos a un armero, y en cuanto la reparación se haya terminado, se la enviaremos por entrega inmediata.

Los reclamos de garantía (por escrito) y el arma correspondiente se deben enviar a Smith & Wesson's Customer Service Department, 2100 Roosevelt Avenue, Springfield, Massachusetts 01104. Además se debe incluir una copia del contrato (escritura) de venta a nombre del propietario, o bien una copia del formulario 4473 ATF que indique la fecha de compra. Es importante que el propietario cumpla con todas las leyes y los reglamentos federales, estatales y locales correspondientes al envío de armas de fuego Smith & Wesson.

GARANTÍA LIMITADA, CONTINUACIÓN

NOTA: Consulte la sección Contacto y envío de este manual para obtener más detalles en cuanto a las devoluciones. Los reclamos de garantía deben incluir el modelo y número de serie del arma en cuestión y una explicación del problema que presente. Se recomienda que el propietario asegure el envío, ya que Smith & Wesson no asumirá la responsabilidad de la pérdida o los daños que sufra durante el transporte. Los gastos de transporte y seguro de regreso al propietario serán pagados por Smith & Wesson si el reclamo es cubierto por la garantía.

SMITH & WESSON NO SE HARÁ RESPONSABLE BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA DE LOS DAÑOS SECUNDARIOS O RESULTANTES CON RESPECTO A PÉRDIDAS ECONÓMICAS, LESIONES, MUERTE O DAÑOS MATERIALES, YA SEA A CONSECUENCIA DE LA INFRACCIÓN DE ESTA GARANTÍA, LA NEGLIGENCIA U OTROS MOTIVOS.

Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños secundarios o resultantes, por lo que es posible que tal exclusión o limitación no aplique en su caso.

Smith & Wesson no se hará responsable de lo siguiente:

- Defectos o mal funcionamiento que se presenten a consecuencia del manejo descuidado, de ajustes o modificaciones no autorizados que se realicen o que se intenten realizar por otra persona que no sea un armero calificado que siga procedimientos autorizados, o por no seguir las instrucciones para desarmar que se indiquen en el manual de Smith & Wesson.
- El uso de municiones defectuosas o inapropiadas, la corrosión, el descuido, el abuso, el desgaste natural o el uso irrazonable.
- El uso con fines delictivos, la negligencia o el uso bajo los efectos de drogas o alcohol.

La póliza de servicio de por vida de Smith & Wesson comienza después de que se venza el período de garantía. Smith & Wesson se encargará de reparar sin costo alguno durante toda la vida del dueño original, cualquier pistola Smith & Wesson que haya sido adquirida después del 1º de febrero de 1989, y cualquier rifle de la serie M&P, en los que se haya encontrado algún defecto de materiales o de mano de obra. Para poder recibir dicha póliza de servicio de por vida se requiere el envío de la tarjeta de registro del producto dentro de un plazo de 30 días a partir de la fecha de compra, o bien el registro de la compra dentro de un plazo de 30 días a partir de la fecha de compra en www.smith-wesson.com. La póliza de servicio de por vida cubre defectos de funcionamiento; no abarca el acabado, la empuñadura, el cargador ni la mira del arma de fuego. La póliza se ofrece además de la garantía de Smith & Wesson y no como extensión de ésta.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos. También podría tener otros derechos que varíen de un estado a otro.

NOTA: Toda responsabilidad queda excluida si no se observan las instrucciones del manual de Smith & Wesson.

INFORMACIÓN DE CONTACTO Y ENVÍO

NOTA: La Autorización de devolución de mercancía (RMA) es el primer paso en el proceso de devolución de un producto a fin de recibir una reparación, un reemplazo o un reembolso. Comuníquese con el Departamento de atención al cliente de Smith & Wesson (a través del correo electrónico: qa@smith-wesson.com o llame al 800- 331- 0852 int. 4125) para obtener la autorización para devolver su arma de fuego de manera que podamos procesarla de manera rápida y eficiente. El número de RMA que es proporcionado por Smith & Wesson debe encontrarse en la parte exterior del embalaje del producto devuelto; las devoluciones sin un número RMA se canalizarán de forma distinta, lo cual ocasionará que el proceso dure más tiempo.

La emisión de una Autorización de devolución de mercancía (RMA) permite que Smith & Wesson tenga la oportunidad de diagnosticar y corregir las inquietudes que un cliente tenga respecto al producto (tales como problemas con las municiones) antes de que sea devuelto. Por lo tanto, por favor comuníquese con nosotros antes de devolver el arma Smith & Wesson.

LLAMAR AL DEPARTAMENTO DE ATENCIÓN AL CLIENTE

Tel: 800-331-0852 • 413-781-8300 int. 4125

Correo electrónico: qa@smith-wesson.com

DEVOLUCIONES - PARA DAR SERVICIO

TODAS LAS ARMAS DE FUEGO SMITH & WESSON

Smith & Wesson
2100 Roosevelt Avenue
Springfield, MA 01104

En caso de que su arma Smith & Wesson requiera servicio, debe devolverse a la fábrica de Smith & Wesson.

- Llame o envíe un mensaje al Departamento de atención al cliente para recibir autorización e instrucciones de envío.
- Asegúrese de que el arma esté descargada.
- No trate de enviar armas por el Servicio Postal de EE.UU.; ya que sólo los concesionarios con autorización federal pueden hacerlo.
- **NO ENVÍE MUNICIONES.**
- Adjunte una carta en la que incluya sus datos siguientes: nombre y domicilio (rogamos no usar apartados postales), teléfono durante el día, dirección de correo electrónico, número de serie del arma y los detalles del problema que se tenga (mencione la marca y el tipo de municiones que se hayan utilizado al momento del problema) o del trabajo que desee que se realice.
- Antes de hacer el envío, anote el número de serie en caso de que desee preguntar sobre la situación de la reparación del arma.

CONTACTO Y ENVÍO, CONTINUACIÓN

- Tenga a bien quitar todas las piezas y los accesorios especiales tales como culatas, miras o fundas del arma antes de enviarla.
- Coloque el arma en el estuche original o en uno que sea igual de seguro, y envíela con un embalaje apropiado.
- El paquete NO debe tener ninguna nota que describa el contenido.
- Es de suma importancia que cumpla las leyes y los reglamentos federales, estatales y locales. Las pautas siguientes tienen la finalidad de ayudarle; sin embargo, usted debe buscar ayuda de parte de las autoridades competentes si es necesario.
- Si se es necesario reemplazar el arma, podría requerirse que se envíe la de reemplazo a un concesionario en vez de enviársela directamente a usted. En ese caso, se le pedirá que presente una FFL (Licencia federal para portar armas) proveniente de su distribuidor.
- El trabajo de reparación de garantía se comenzará en cuanto el arma se reciba y se examine. En lo que respecta a reparaciones o trabajos que la garantía no cubra, se le enviará una estimación que describa el costo del trabajo y del transporte de ida y vuelta. Las reparaciones o la modificación se planificarán en cuanto se reciba el pago.
- Llame al Departamento de atención al cliente de Smith & Wesson para obtener una lista de piezas



ADVERTENCIA: PUEDE ADQUIRIR ACCESORIOS PARA EL ARMA SMITH & WESSON. LAS PIEZAS DEBEN SER INSTALADAS POR UN ARMERO CALIFICADO PARA DAR SERVICIO A ARMAS DE FUEGO DE LA MARCA SMITH & WESSON, NUNCA DEBE INTENTAR MODIFICAR EL ARMA NI COLOCARLE PIEZAS DE REPUESTO. SIEMPRE ACUDA A UN SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE

CALIFICADO DE S&W

- Sabemos que los propietarios de pistolas Smith & Wesson a veces desean hacer mejoras a sus armas mediante trabajos especiales de armería, reacabado y accesorios. Nuestros armeros ofrecen servicios especializados y productos exclusivos para mejorar las armas.
- Los accesorios para el arma de fuego Smith & Wesson están a la disposición a través de su distribuidor local o puede pedirlos directamente a Smith & Wesson.
- Comuníquese con el Departamento de servicio de atención al cliente al 1-800-331-0852, int. 4125 para información sobre estos servicios.

Al hacer pedidos directamente a la fábrica, tenga a bien tener a la mano la siguiente información:

- Número de modelo
- Número de referencia (si corresponde)
- Número de serie
- Fecha aproximada de compra
- Dirección completa del remitente
- Número y fecha de vencimiento de tarjeta de crédito Visa, Discover o MasterCard
- Sólo para pedidos del extranjero, número de fax o dirección de correo electrónico

- Esta pistola no cuenta con ningún dispositivo que impida completamente que la utilicen usuarios no autorizados. Cada año, más de 200,000 armas de fuego como ésta son robadas a sus dueños en los Estados Unidos. Además, cada año ocurren más de mil suicidios de niños y adolescentes que obtienen acceso a armas de fuego, y otros cientos mueren por armas que se disparan accidentalmente. También es probable que muchos otros menores de edad sufran heridas de seriedad o que sean ellos mismos los que causen tales heridas a otras personas. A fin de mantener al mínimo las posibilidades de tales desgracias, resulta imperativo que usted mantenga esta arma de fuego bajo llave en un lugar seguro y que tome todas las medidas necesarias para limitar el riesgo de robo o de accidente. El no tomar pasos razonables de prevención podría resultar en la pérdida de vidas inocentes y en algunos casos la responsabilidad recaería sobre usted.
- Se requiere una certificación como la que se muestra a continuación para pistolas que se vendan en los Estados Unidos y que tengan un cañón de menos de 3 pulgadas.
- Por el presente, Smith & Wesson Corp. certifica los resultados de prueba de exactitud promedio para todas las pistolas con cañón de menos de 3 pulgadas de la manera siguiente:
 - 7 yardas - 1,7 pulgadas
 - 14 yardas - 3,9 pulgadas
 - 21 yardas - 6,3 pulgadas
- La presente certificación se basa en la pruebas realizadas por Smith & Wesson Corp. con una pistola fija, un apoyo y disparando municiones hechas por un miembro del Instituto de fabricantes de municiones y armas de fuego (SAMMI) según se define en ANSI/SAAMI Z299.3-1993.
- Este mismo documento representa pruebas reales en base a diversas pistolas que fueron seleccionadas al azar. Su arma particular puede tener precisión.

ADVERTENCIAS SOBRE LA BATERÍA



ADVERTENCIA: SI EL ARMA VIENE CON UN ACCESORIO A BATERÍA (ES DECIR, LÁSER, VISOR ÓPTICO O LINTERNA, ETC.) SE DEBEN CUMPLIR LAS SIGUIENTES ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES.



ADVERTENCIA: MANTENGA LA BATERÍA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. EXISTE UN PELIGRO DE QUEMADURA QUÍMICA ASOCIADO CON LAS BATERÍAS.



ADVERTENCIA: SI SE TRAGA O LE ENTRA EN EL CUERPO UNA BATERÍA DE LITIO DE TIPO BOTÓN/MONEDA NUEVA O USADA, PODRÍA CAUSARLE QUEMADURAS INTERNAS GRAVES Y LLEVARLO A LA MUERTE EN 2 HORAS. SIEMPRE ASEGURE COMPLETAMENTE EL COMPARTIMIENTO DE LA BATERÍA. SI EL COMPARTIMIENTO DE LA BATERÍA NO CIERRA BIEN, DEJE DE USAR EL PRODUCTO, RETIRE LA BATERÍA Y MANTÉNGALO FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. SI CREE QUE PUEDE HABERSE TRAGADO UNA BATERÍA O QUE ESTA PUEDE HABER INGRESADO EN SU CUERPO, BUSQUE ATENCIÓN MÉDICA DE INMEDIATO.

- Cuando se usan correctamente, las baterías proporcionan una fuente segura y confiable de energía portátil. Sin embargo, el mal uso o abuso puede dar lugar a fugas, incendios o explosiones.
- Las baterías pueden explotar o tener fugas y causar quemaduras si se instalan al revés, se desmontan, se cargan o se exponen al agua, al fuego o a altas temperaturas.
- Siempre tenga cuidado de instalar sus baterías correctamente observando las marcas “+” y “-” en la batería y el dispositivo.
- Siempre reemplace todo el conjunto de baterías a la vez, teniendo cuidado de no mezclar baterías viejas y nuevas, o baterías de diferentes tipos.
- Almacene las baterías no utilizadas en su empaque original y lejos de objetos metálicos que puedan provocarles un cortocircuito.
- Retire rápidamente las baterías descargadas del equipo para evitar posibles daños por fugas.
- Nunca arroje las baterías al fuego. El incumplimiento de esta precaución puede provocar una explosión.
- Las baterías se suministran en un estado cargado, no están diseñadas para recargarse. La recarga puede provocar fugas, incendios o explosiones.
- Las baterías deben desecharse de manera adecuada, incluso mantenerlas lejos de los niños.
- Deseche las baterías usadas inmediatamente.
- Incluso las baterías usadas pueden causar lesiones.

INFORMACIÓN DE PATENTE

- Este producto podría estar cubierto por una o más patentes. Visite www.smith-wesson.com para obtener información sobre patentes virtuales.

CENTROS DE GARANTÍA INTERNACIONALES

Para propietarios que vivan fuera de los Estados Unidos.

NOTA: Las direcciones y la información de contacto de los Centros de garantía internacional están disponibles en el sitio web de Smith & Wesson en www.smith-wesson.com o llamando al Servicio de atención al cliente Sin cargo al 1-800-331-0852 int. 4125.

ADVERTENCIAS SOBRE EL CAÑÓN CON PUERTO

Para las pistolas SHIELD™ EZ® M y P® 380 que cuenten con este tipo de cañón.



ADVERTENCIA: SIEMPRE MANTENGA EL ROSTRO, LAS MANOS, LOS DEDOS Y TODAS LAS DEMÁS PARTES DEL CUERPO LEJOS DE LOS PUERTOS DEL CAÑÓN O LA CORREDERA AL DISPARAR. SIEMPRE ASEGÚRESE DE QUE LAS OTRAS PERSONAS QUE ESTÉN CERCA SE MANTENGAN LEJOS DE LOS PUERTOS DEL CAÑÓN O LA CORREDERA AL DISPARAR. DURANTE EL USO NORMAL, SE EXPULSARÁN PARTÍCULAS Y GAS CALIENTE FUERA DE LOS PUERTOS DEL CAÑÓN y LA CORREDERA. SI NO SE SIGUEN ESTAS ADVERTENCIAS, SE OCASIONARÁN LESIONES PERSONALES GRAVES Y PODRÍAN PRODUCIRSE DAÑOS MATERIALES.

- NUNCA HAGA GIRAR LA CORREDERA CON LA MANO SOBRE EL PUERTO.
- NO DISPARE UNA PISTOLA DE CAÑÓN CON PUERTOS “DES-DE LA CADERA” O DESDE UNA POSICIÓN DE RETENCIÓN (CUANDO EL ARMA ESTÉ CERCA DE CUALQUIER PARTE DEL CUERPO).
- TENGA CUIDADO AL DISPARAR A FIN DE EVITAR EL CON-TACTO CON LOS OBJETOS QUE TENGA POR ENCIMA DE LA CABEZA QUE PUDIERAN DAÑARSE CON LAS PARTÍCULAS Y EL GAS CALIENTE QUE SE EXPULSAN POR EL PUERTO DEL CAÑÓN AL DISPARAR.

Ubicación del puerto de escape en una pistola M&P® 380 SHIELD™ EZ® típica



En modelos que lo tienen

FIGURA 1p



Smith & Wesson
2100 Roosevelt Avenue • Springfield, MA 01104
www.smith-wesson.com

p/n 3012255

REV:M&P_380 SHIELD_EZ_053019